

SYGMA

TERMO ELÉCTRICO - WATER HEATER - CHAUFFE-EAUX - TERMO ELECTRICO - ELEKTROBOILER



MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONTAJE, INSTALACIÓN, PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO



INSTRUCTIONS MANUAL

MOUNTING, INSTALLATION, STARTING AND OPERATION

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MONTAGE, INSTALLATION, MISE EN MARCHE ET FONCTIONNEMENT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MONTAGEM, INSTALAÇÃO, LIGAÇÃO E FUNCIONAMENTO

BEDIENUNGSANLEITUNG

MONTAGE, ANBRINGUNG, INBETRIEBNAHME UND FUNKTIONSWEISE
















KYROS





ESPAÑOL 3

Muchas gracias por elegir los termos eléctricos para agua caliente sanitaria del modelo SYGMA, con un exclusivo programador electrónico de temperatura y fabricados con componentes de máxima calidad pensados para usted.

Los termos eléctricos para agua caliente sanitaria SYGMA han superado los más exigentes controles de calidad para cumplir con los más rigurosos requerimientos en seguridad y eficiencia energética. Gracias a su optimizador exclusivo del Sistema ROINTE, su termo eléctrico de agua caliente obtiene el máximo ahorro energético.

Antes de comenzar a usar los termos eléctricos para agua caliente sanitaria SYGMA le recomendamos que lea con atención este manual, para poder obtener su correcto funcionamiento con las máximas garantías.

ENGLISH 15

Thank you for choosing the SYGMA Electric Water Heater, with an exclusive electronic temperature programmer and made with the highest quality materials.

The SYGMA Water Heaters have exceeded the most stringent quality controls in order to comply with the most rigorous requirements for both safety and energy efficiency. Thanks to its exclusive ROINTE system optimizer the electric water heater achieves the maximum energy saving.

Before using the electric water heater we recommend you read this manual carefully in order to obtain proper operating information.

FRANÇAIS 29

Merci beaucoup d'avoir choisi les chauffe-eaux électriques pour eau chaude sanitaire du modèle SYGMA, avec un programmateur électrique de température exclusif et fabriqués avec des composants de qualité maximale pensés pour vous.

Les chauffe-eaux électriques pour eau chaude sanitaire SYGMA ont surpassé les plus exigeants contrôles de qualité pour respecter les plus rigoureuses requêtes de sécurité et efficacité énergétique. Grâce au système d'optimalisation exclusif du Système ROINTE, votre chauffe-eau électrique obtient une économie énergétique maximale.

Avant de commencer à utiliser les chauffe-eaux électriques pour eau chaude sanitaire SYGMA, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour pouvoir obtenir un fonctionnement correct avec les garanties maximales.

PORTUGUÊS.. 45

Muito obrigado por eleger os termos elétricos para água quente sanitária do modelo SYGMA, com um exclusivo programador electrônico de temperatura e fabricados com componentes de máxima qualidade pensados em você.

Os termos elétricos para água quente sanitária SYGMA superaram os mais exigentes controles de qualidade para cumprir com os mais rigorosos requerimentos em segurança e eficiência energética. Graças ao seu exclusivo otimizador do Sistema ROINTE, seu termo elétrico de água quente obtém a máxima economia energética.

Antes de começar a usar os termos elétricos para água quente sanitária SYGMA lhe recomendamos que leia este manual com atenção, para poder obter seu correto funcionamento com as máximas garantias.

DEUTSCH 59

Vielen Dank, daß Sie sich für den Elektroboiler SYGMA zur Leitungswassererhitzung entschieden haben. Er verfügt über eine einzigartige elektronische Temperaturprogrammierfunktion und wurde mit Bauteilen der höchsten Qualität für Sie hergestellt.

Die Elektroboiler SYGMA zur Leitungswassererhitzung haben die anspruchvollsten Qualitätskontrollen bestanden, um auch die strengsten Sicherheits- und Energieeffizienzanforderungen zu erfüllen. Dank der exklusiven Optimierfunktion des Systems ROINTE erreicht Ihr Elektroboiler die größtmöglichste Energieeinsparung.

Bevor Sie den Elektroboiler SYGMA zur Leitungswassererhitzung in Betrieb nehmen, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, um ein fehlerfreies Funktionieren in jedem Falle sicherzustellen.

KYROS



ESPAÑOL

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. INSTALACIÓN

1.1. Accesorios

El termo o calentador de agua eléctrico por acumulación bajo presión, se suministra con elementos básicos para su instalación, como son:

- Casquillos aislantes.
- Válvula de seguridad.

Estos accesorios van dentro del embalaje.

1.2. Colocación

Para anclar el termo a la pared, utilice tacos y tornillos adecuados para soportar el peso del termo lleno.

1.3. Localización

Es imprescindible situarlo lo más próximo posible al punto de utilización del agua caliente, con ello se evitan pérdidas de temperatura del agua en el recorrido por las tuberías. Reservar un espacio mínimo de 540 mm. por debajo de la salida de los tubos para acceso a reparación y, en el futuro, para las operaciones de mantenimiento necesarias.

No instalar nunca el termo horizontal con los soportes de pared sobre suelo o plano horizontal.

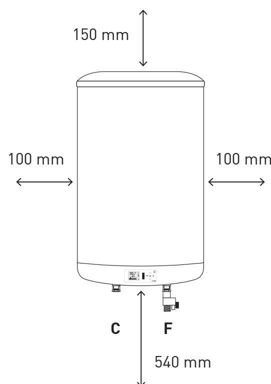


Fig 1 - Márgenes mínimos para instalación.

1.4. Instalación hidráulica

AVISO AL INSTALADOR: los casquillos aislantes suministrados con el termo deben ser colocados a los tubos de entrada y salida para eliminar riesgo de pares galvánicos, empleando teflón en la rosca de los tubos.

El termo debe instalarse conforme a las normas aplicables en vigor.

A- El termo debe ser instalado OBLIGATORIAMENTE con el grupo de seguridad que se acompaña con el mismo. No debe instalarse ningún accesorio hidráulico entre el grupo de seguridad y el tubo de agua fría (llave de paso, antirretorno, etc.). La entrada de agua fría se realizará por la parte derecha (F) y la salida de agua caliente por la parte izquierda (C).

La salida de vaciado del grupo de seguridad debe ser conectada OBLIGATORIAMENTE a una tubería de desagüe, que tenga un diámetro por lo menos igual al de la tubería de conexión del termo, con una inclinación continuada y abierta a la atmósfera manteniendo una distancia mínima de 20 mm. Durante el período de calentamiento, el agua se dilata produciendo un goteo (aproximadamente el 3% de su capacidad por cada ciclo de calentamiento). No se preocupe, es un fenómeno normal. La tubería de desagüe conducida debe quedar protegida de heladas.

Para vaciar el termo, es necesario actuar sobre el grupo de seguridad elevando la palanca. También se debe actuar periódicamente sobre dicha palanca, para evitar que sea bloqueada. Por ejemplo: deposiciones de lodos, deposiciones calcáreas, etc.

B- Cuando la presión de la red sea superior a 5 bares, es obligatorio instalar un reductor de presión en la tubería, lo más próximo al contador.



1.5. Instalación eléctrica

La instalación eléctrica debe realizarse conforme a la reglamentación en vigor por instaladores autorizados.

Este termo se conecta a la red eléctrica mendiante la clavija del cable eléctrico de alimentación suministrado con el aparato. La única operación a realizar desde el punto de vista eléctrico, será la conexión de esta clavija a una base de corriente.

Los aparatos se suministran a 230 V monofásico. Verificar con cuidado la concordancia entre la tensión de alimentación y la del aparato.

La alimentación eléctrica deberá realizarse a través de un interruptor omnipolar, disyuntor o contactor. La instalación debe protegerse con fusibles de calibre correspondiente a la intensidad absorbida. La toma de corriente se debe colocar de tal forma que, al instalar el termo, la clavija quede accesible. Una conexión a tierra debe preverse en toda instalación eléctrica. Para facilitar esa conexión, el enchufe (clavija) va provisto del oportuno contacto. Por tanto basta que la base del enchufe sea la correspondiente al suministrado con el aparato.

Deberá verificarse que la instalación eléctrica del local o vivienda esté equipada con la línea de “TIERRA”.

Este aparato cumple con el reglamento sobre perturbaciones radioeléctricas e interferencias.

NOTA: Queda terminantemente prohibida toda manipulación y sustitución de piezas (incluido el cable de alimentación), si no es por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

1.6. Normas de seguridad

Este producto no debe ser usado por niños o personas cuyas capacidades físicas, mentales o sensoriales estén reducidas, así como por aquellos que carezcan de experiencia en su uso, a no ser que estén siendo instruidos o supervisados por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben de estar continuamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

2. UTILIZACIÓN

2.1. Puesta en funcionamiento

Llenado. Una vez instalado el termo, abrir la llave de paso. Abrir los grifos de agua caliente. Cuando el agua comience a salir por el mismo, el termo está lleno. Cerrar entonces los grifos de salida y asegurarse que no hay fugas en la instalación. No conectar el termo a la red eléctrica sin tener seguridad de que está lleno de agua.

Conexión eléctrica. Enchufar a la red y accionar el interruptor general para que el aparato quede bajo tensión. Al ser usada una cierta cantidad de agua caliente, el termostato vuelve a conectar el elemento calefactor.

Vaciado. En caso de no utilización prolongada, y si hay riesgo de heladas en el local donde está instalado, es obligatorio vaciar el termo. Se puede hacer por el drenaje de la válvula de seguridad.

En todo caso:

- Cortar la corriente y cerrar el grifo entrada agua en la Instalación.

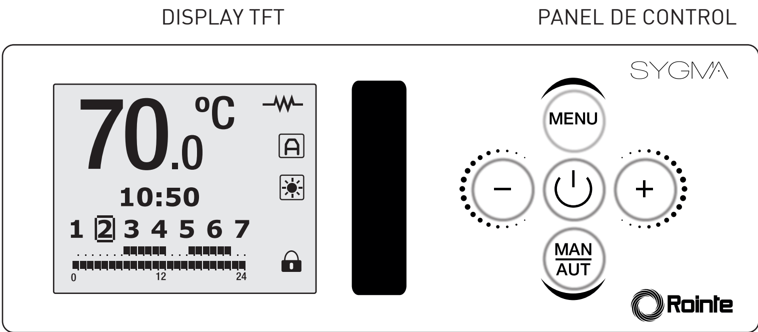
- Vaciar por el grupo de seguridad elevando la palanca.

3. FUNCIONAMIENTO CONTROL ELECTRÓNICO

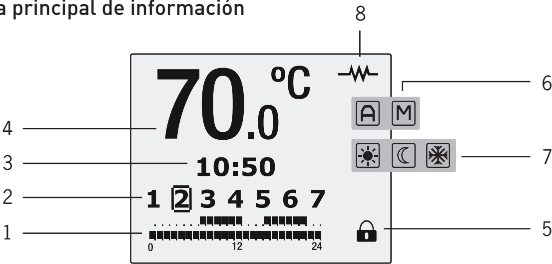
3.1. Descripción del panel frontal

La siguiente imagen muestra el aspecto del diseño del panel frontal del termo:

DISPLAY TFT PANEL DE CONTROL



3.1.1. Pantalla principal de información

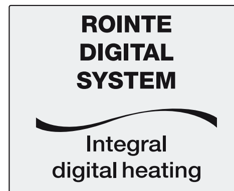


SÍMBOLO	INDICACIÓN
1	FRANJA DE PROGRAMACIÓN
2	DÍAS DE LA SEMANA
3	HORA
4	TEMPERATURA SELECCIONADA
5	BLOQUEO DE TECLADO
6	FUNCIÓN MANUAL/AUTOMÁTICO
7	MODO CONFORT/ECONÓMICO/ANTIHIELO
8	RESISTENCIA EN CONSUMO



3.2. Encendido y apagado (Stand-by)

La tecla apaga o enciende el termo SYGMA. Al encenderlo, aparecerá la siguiente imagen de bienvenida en el display TFT:



Pasados 3 segundos aparece la pantalla de información principal. Si estando encendido se pulsa de nuevo la tecla , el termo pasará al modo Stand By, apareciendo la palabra "STAND BY" seguido del logotipo de ROINTE.

3.3. Ajustar día y hora

Pulsando MAN/AUT 3 segundos, accedemos al ajuste hora y día desde el propio termo.

Pulsando MAN/AUT, parpadea hora, minutos y día de la semana en función del número de pulsaciones. Con las teclas (−) y (+) modificamos los valores.

Para salir del ajuste hora y día, esperar 30 segundos o pulsar MAN/AUT después de elegir día.

3.4. Bloqueo de teclado

Pulsando simultáneamente durante 3 segundos las teclas (−) y (+) bloqueamos el teclado encendiéndose el icono de bloqueo de teclado . Al pulsar cualquier tecla aparecerá la siguiente imagen en la pantalla: LOCKED

Para desbloquear pulsar de nuevo las teclas (−) y (+) durante 3 segundos.

3.5. Selección de temperatura

Pulsando (−) o (+) variamos la temperatura. Cuando la temperatura del agua es inferior a la seleccionada, el termo entra en consumo, apareciendo el símbolo .

3.6. Función Manual/Automático

Pulsando MAN/AUT alternaremos entre la función Manual y Automático.

En función Manual aparece en el display el icono M. En función Automático aparece en el display el icono A.

3.6.1. Función Manual

Esta función permite intercambiar entre los modos de trabajo Confort, Eco y Antihielo

modificando la temperatura como se indicó en el punto 1.5.

ICONO	MODO	RANGO DE TEMPERATURAS
☼	CONFORT	DE 55ºC A 73ºC
☾	ECO	DE 40ºC A 54,5ºC
❄	ANTIHIELO	8ºC

3.6.2. Función Automático

Esta función activa la programación que tenga grabada el termo.

3.7. Función Menú/Programación

3.7.1. Programación

Cuando aparece el icono A (modo automático) en la pantalla, si pulsamos la tecla MENU durante 3 segundos accedemos a la programación desde el propio termo:

1. Seleccionar la temperatura CONFORT (55ºC a 73ºC), mediante las teclas − y + mientras parpadea el icono ☼ y dicha temperatura.

2. Una pulsación corta sobre MENU y podremos seleccionar mediante − y + la temperatura ECO (40ºC a 54,5ºC) mientras parpadea el icono ☾ y la temperatura.

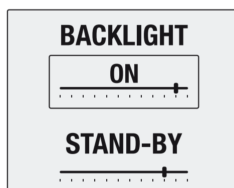
3. Pulsando la tecla MENU de nuevo, parpadean los números de la semana y aparece SEL1, SEL2, SEL3... según avancemos o retrocedamos mediante las teclas − y + . Con la tecla ⏻ confirmamos los días a programar.

4. Pulsando la tecla MENU, accedemos a la selección de programación horaria. Para avanzar por las horas, pulsamos teclas − o + , visualizándose la hora seleccionada (0h, 1h, 2h,...). Pulsando la tecla ⏻ podemos seleccionar, para cada hora, entre los modos CONFORT, ECO u OFF.

5. Finalizamos la programación pulsando MENU o dejando 30 segundos sin pulsar ningún botón.

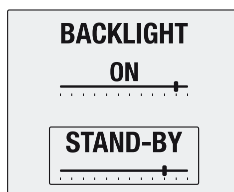
3.8. Iluminación de la pantalla

Se puede modificar la iluminación de la pantalla pulsando la tecla MENU durante 3 segundos estando el producto en modo manual, mostrándose la siguiente pantalla:





Con las teclas (−) y (+) podemos disminuir o aumentar la luminosidad de la pantalla del modo ON. Para modicar la luminosidad del modo "Stand by", pulsaremos la tecla (MAN/AUT) y el cuadro delimitador marcará la opción "STAND-BY", pudiendo modificar la luminosidad con las mismas teclas (−) y (+).

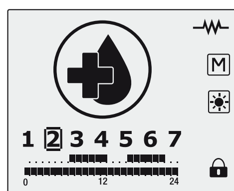


Para salir de esta función esperaremos 10 segundos sin pulsar ninguna tecla.

4. FUNCIONALIDAD AVANZADA

4.1. Protección Antilegionela

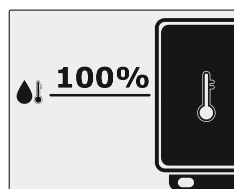
El termo Rointe SYGMA está diseñado pensando en su seguridad. Cada semana el termo se activa para alcanzar la máxima temperatura durante dos horas para asegurar que no aparezca la bacteria de la legionela en el agua. Cuando este modo está activo, aparecerá el siguiente icono en la pantalla:



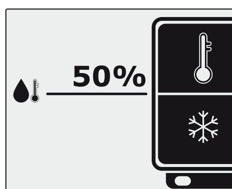
4.2. Evolución de la temperatura

Pulsando la tecla (MENU) podremos ver la evolución en la temperatura del agua del termo para alcanzar la definida por el usuario en el panel de control.

En la siguiente imagen, el 100% del agua contenida en el termo se encuentra a la temperatura que el usuario ha establecido en el panel de control:



En el caso de que el agua contenida en el termo no se encuentre a la misma temperatura que la indicada en el panel de control, se mostrará en la pantalla un valor en porcentaje que representa su evolución hasta alcanzar la establecida por el usuario como se muestra a continuación:



5. OPTIMIZER ENERGY PLUS

Este producto incluye la tecnología Optimizer Energy Plus™, la cual gestiona el consumo de energía del termo de la manera más eficiente.







6. MANTENIMIENTO

El termo no necesita ningún mantenimiento especial, a excepción de una revisión anual del ánodo de magnesio. Para limpiar el termo basta con frotar con un paño suave o esponja húmeda la superficie. No usar químicos abrasivos ni detergente.

La garantía del termo eléctrico es de 7 AÑOS para el calderín y de 2 AÑOS en la electrónica a partir de su fecha de compra. En caso de avería del calderín durante ese plazo de garantía, se sustituirá el aparato completo. En el caso de las Islas Canarias, el calderín se garantiza 3 años.

Para garantizar la duración del calderín, se obliga al usuario que inspeccione anualmente el desgaste del ánodo de magnesio y que pida su sustitución en caso de desgaste excesivo.

Nuestra garantía se aplicará con la condición expresa de que el calentador eléctrico haya sido bien instalado con el GRUPO DE SEGURIDAD y los CASQUILLOS PROTECTORES que suministramos conjuntamente con el aparato.

El calentamiento excesivo por un eventual fallo del termostato de trabajo, queda protegido por el limitador de seguridad, que corta las dos fases y deja sin tensión el termo. En este caso deberá llamarse al Servicio Asistencia al Cliente para su reparación.

IMPORTANTE- No soltar nunca la tapa de conexiones sin desenchufar el termo de la red.

EL FABRICANTE se reserva la facultad de modificar las características y especificaciones de sus productos sin previo aviso.



7. CONDICIONES DE GARANTÍA

La Garantía para Termos ROINTE es una garantía comercial que le ofrecemos como fabricante de forma adicional e independiente a los derechos que Usted tiene frente al vendedor derivados del contrato de compraventa de su termo, derechos que se encuentran regulados en el título V del Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre, siendo éstos independientes y compatibles con los otorgados en la presente garantía comercial.

7.1. ¿Qué cubre la garantía para los termos Rointe?

La Garantía para Termos ROINTE que le ofrecemos como fabricante cubre, durante un plazo de dos años a contar desde la entrega del aparato, las reparaciones realizadas por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de ROINTE sobre las faltas de conformidad que existan en el momento de la entrega del termo.

Se entenderá que el aparato es conforme siempre que concurran los siguientes requisitos:

El aparato garantizado deberá corresponderse a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación, siguiendo todas las normativas aplicables vigentes. Asimismo, debe ajustarse a la descripción dada por ROINTE en sus catálogos, web, manuales de instrucciones o de instalación, y ser apto para los usos a los que ordinariamente se destinen aparatos del mismo tipo, presentando la calidad y prestaciones habituales de aparatos del mismo tipo.

Las faltas de conformidad que se manifiesten en los primeros seis meses posteriores a la factura de compra, la cédula de habitabilidad o tarjeta de garantía rellena, se presumen, salvo prueba en contrario, que existían en el momento de la entrega. Posteriormente, y hasta los dos años, corresponderá al usuario probar que la falta de conformidad que se manifieste existía en el momento de la entrega del aparato.

Adicionalmente la garantía cubre, durante los dos años a partir de la compra, el coste de los componentes sustituidos por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial ROINTE.

Asimismo, se garantiza durante 7 años desde la fecha de compra el calderín del termo eléctrico, siempre que el Servicio Técnico Oficial revise anualmente el estado del ánodo de magnesio y lo sustituya en caso de desgaste excesivo. Recuerde que mientras el termo está siendo reparado o cuando sea reemplazado, el periodo durante el que puede ejercer los derechos que tiene Usted frente al vendedor, como los que dispone con la garantía termos ROINTE que le ofrecemos adicionalmente, queda suspendido temporalmente hasta la entrega del termo reparado o sustituto, momento a partir del cual dispondrá del periodo no consumido y en todo caso de 6 meses.

EXCLUSIONES: Queda excluido de la cobertura de la presente garantía, y por tanto, el coste total de la reparación será a cargo del usuario, en los siguientes casos:

Las averías provocadas por actos malintencionados, negligencia o mal uso del termo por parte de cliente.

Las averías producidas por causas fortuitas, fuerza mayor (fenómenos atmosféricos o geológicos) y en general las averías causadas por elementos ajenos al propio termo.

Aquellas intervenciones que se deriven de una incorrecta instalación del termo o de la falta de mantenimiento del mismo, de la puesta en marcha realizada por un profesional sin la debida acreditación, todo ello de conformidad con las recomendaciones de instalación y uso recogidas en el Libro de Instrucciones y/o Manual de Instalación.

Los desgastes y deterioros estéticos producidos por el uso, la limpieza de acumulación de cal, la revisión y sustitución del ánodo de magnesio así como otras operaciones de mantenimiento del termo.

Todos los termos deben de estar instalados de forma accesible para nuestros técnicos, siendo por cuenta del usuario la disposición y los gastos que posibiliten el acceso al termo para su reparación y/o sustitución.

MUY IMPORTANTE: para ser acreedor a esta garantía, es totalmente imprescindible que el usuario acredite ante el Servicio Técnico del garante, la fecha de compra mediante la factura o ticket emitido por el vendedor del termo y el certificado de garantía. En el caso de termos suministrados en obras nuevas se deberá acreditar suficientemente la fecha de disposición para el uso del termo.

Si debe enviar su termo ROINTE al servicio de garantía, remítalo al distribuidor/instalador donde lo adquirió. En el caso de que le surjan dificultades, ROINTE pone a su disposición el TELÉFONO DE ASISTENCIA TÉCNICA 902 130 134 o el correo electrónico sat@rointe.com

7.2. Anulación de la presente garantía

Esta garantía quedará anulada y por tanto sin efecto alguno si el termo ha sido manipulado, modificado o reparado por personas no autorizadas o servicios técnicos que no sean los ofciales de la marca. Igualmente se anulará si el termo no está bien instalado con el grupo de seguridad y los casquillos protectores adecuados.

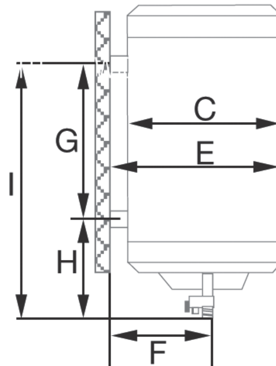
Normativa Europea 2002/96/EC 

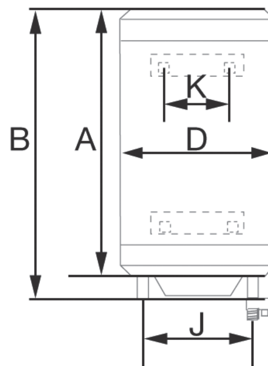
En base a la normativa europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), dichos aparatos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura tachado sobre barra horizontal se marca sobre todos los productos ROINTE para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su aparato.



DIMENSIONES Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

REFERENCIA		SWE050DHW2	SWE075DHW2	SWE100DHW2	SWE150DHW2	SWE200DHW2
CAPACIDAD (L)		50	75	100	150	200
POTENCIA (W) 230V		1.600	2.000	2.000	2.000	2.400
RESISTENCIA		2 x 800 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.200 W
CONS. DE MANTEN. kW en 24h. a 65ºC		1,1	1,2	1,4	1,9	2,25
POSICIÓN		Vertical	Vertical	Vertical	Vertical	Vertical
TOMAS DE AGUA (pulgadas)		1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
PESO EN VACÍO (kg)		18	25	32	44	56
DIMENSIONES (mm)	A	615	865	1.100	900	1.070
	B	685	935	1.170	960	1.120
	C	404	404	404	580	580
	D	404	404	404	580	580
	E	420	420	420	620	620
	F	120	120	120	178	178
	G	340	573	768	490	670
	H	215	230	275	355	355
	I	555	803	1.043	845	1.025
	J	160	160	160	235	235
	K	350	350	350	350	350
CÓDIGO EAN		8436045914187	8436045914194	8436045914200	8436045914217	8436045914224







Cortar por la línea de puntos

CERTIFICADO DE GARANTÍA



En el supuesto de defecto en el producto dentro del periodo de garantía, para hacer efectiva ésta, solicitamos rellene el certificado de garantía siguiente y nos lo remita sellado junto con copia de la factura de compra por correo electrónico a sat@rointe.com o a la siguiente dirección postal: INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L., C/E, Parcela 43, 30140 Santomera (Murcia).

Para obras de nueva construcción, será imprescindible para cubrir esta garantía la cédula de habitabilidad de la vivienda.

CERTIFICADO DE GARANTÍA	
REFERENCIA:	Nº SERIE:
USUARIO:	
DOMICILIO:	
POBLACIÓN:	C.P.
PROVINCIA:	PAÍS:
TELÉFONO:	SELLO DEL ESTABLECIMIENTO VENDEDOR:
CORREO ELECTRÓNICO:	FECHA DE COMPRA:

NOTA: Este certificado de garantía debe estar totalmente cumplimentado para tener derecho a la garantía, no debe faltar la fecha de compra ni el sello del establecimiento vendedor. Adjuntar copia de la factura de compra o copia de la cédula de habitabilidad para obra nueva.

Rointe®



ENGLISH

ATTENTION:
If you are the owner of a model bought in the UK or Éire, please refer ONLY to its manual as the specifications of the water heaters are different.

TABLE OF CONTENTS

1. INSTALLATION

1.1. Accessories

The electric water heater, or boiler by accumulation under pressure, is provided with basic elements for its installation, such as:

- Insulating sockets.
- Safety valve.

These accessories are included within the packaging.

1.2. Placement

In order to fix the heater to the wall, you will have to use suitable rawlplugs, screws, or other fittings to support the weight of the heater when it is full.

1.3. Location

It is essential that the heater is situated as near as possible to the place where hot water is required. In this way, water temperature loss in the pipework can be avoided. Leave a minimum space of 500 mm below where the pipes exit the heater to allow access for maintenance and repair and any necessary future maintenance operations.

Do not install the heater horizontally with the wall supports horizontal or over the floor.

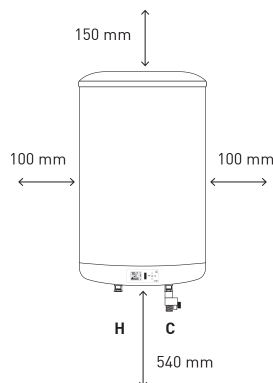


Fig 1 -Minimum installation margins for access and maintenance

1.4. Water system installation

WARNING TO THE INSTALLER: the insulating sockets provided with the heater, must be placed on the entrance and exit pipes to eliminate the risk of galvanic pairs, as teflon is used in the thread of the pipes.

A- The heater MUST be installed with the security fitting that comes with it. No water system accessory may be placed between the security fitting and the cold water pipe (stop cock, anti-return, etc).

The security fitting drainage outlet MUST be connected to a water drainage pipe that has to have a diameter that is at least equal to the diameter of the pipe connected to the boiler, with a continuous inclination, open to the atmosphere and with a minimum distance of 20 mm. During the warm-up time the water expands producing a drip (approximately 3% of its capacity during each heating cycle). This is not a cause for concern, because it is a normal phenomenon. Please ensure that the water drainage conduct pipe is protected from frost. To drain the heater, lift the handle of the security fitting. It is also necessary for this handle to be periodically checked to avoid blockage by, for example: mud deposits, limescale deposits, etc.



B- When the pressure of the network is higher than 5 bars, it is necessary to install a pressure reducer as near as possible to the meter.

1.5. Electrical installation

The appliance requires a single-phase 230 V supply. It is necessary to check carefully that the supply voltage agrees with the required voltage of the appliance. The heater does not need installation requirements outside the norm, therefore it is suitable for installation in accordance with the Electrotechnical Low Voltage Regulations. Although it is well known by the installers, we include below some of the basic rules.

For installations in bathrooms or toilets, please take into account the following volume considerations and explanations for each one:

PROHIBITION VOLUME: This volume is made up of the space within the vertical planes tangent to the outer edges of the bathtub, toilet, washbasin or shower, and the horizontal planes made up of the floor and a level of 2.25 m above the base of the fittings or 2.25 m above the floor where the fittings are embedded into it.

PROTECTION VOLUME: This is comprised of the same horizontal planes described in the prohibited volume and other vertical planes located within 1 m of those already mentioned.

In the PROHIBITION VOLUME: switches, sockets and lighting must not be installed within this volume.

In the PROTECTION VOLUME: switches must not be installed within this volume, but secure sockets with differential protection may be installed.

The heater must be installed outside of the PROHIBITION VOLUME. The power supply will have to be wired through a omnipolar interrupter, circuit breaker or contactor. The installation must be protected with fuses of a rating that corresponds with the intensity absorbed. The socket must be placed in such a way that when the heater is installed the plug is accessible. An earth connection must be included throughout the electrical installation. In order to ensure this connection the plug comes provided with the relevant contact. It is important that the style of any other plug used is the same type as the one provided with the appliance.

The electrical system of the premises or house must be checked to ensure that it is equipped with an “EARTH” wire. This appliance complies with the regulations on radio-electric disturbances and interferences.

NOTE: All maintenance and replacement of the fittings is prohibited (including the feed cable), unless it is by the Technical Assistance Service.

1.6. Safety

This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or have no experience or knowledge of the product, except if they are supervised or instructed in the use of the product by a person who is responsible for his or her safety. Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the product.

2. USE

2.1. Operation

Filling. Once the heater has been installed, open the stop cock. Then open the hot water taps. When the water begins to come out of them the heater is full. Close the taps and check thoroughly that there are no leaks in the installation. Do not connect the heater to the mains supply before ensuring that it is full of water.

Electrical connection. Plug in the heater, switch on and leave the appliance connected to the electricity supply. Once a certain amount of hot water has been used, the thermostat switches the heating element back on.

Draining. In prolonged periods without use, and if there is risk of frosts in the premises where it is installed, the heater must be drained. It is possible to do this using the safety valve.

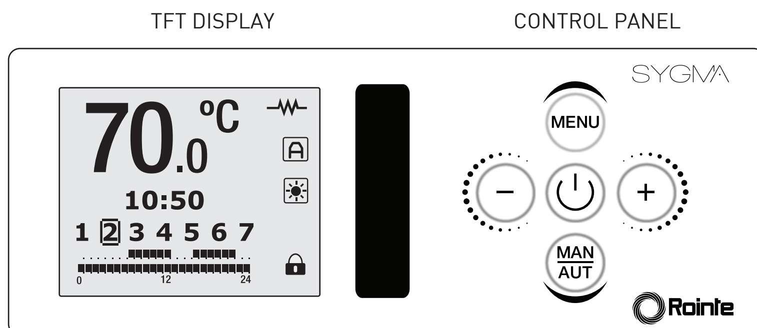
In all cases:

- Cut the current
- Close the tap where water enters the Installation.
- Drain through the safety group using the lever.

3. ELECTRONIC CONTROL FUNCTION

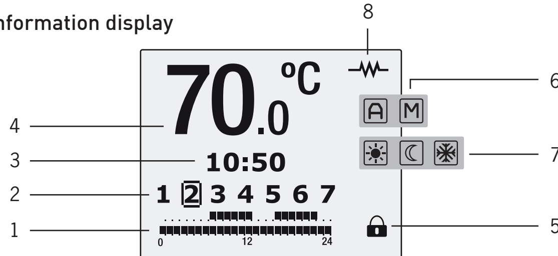
3.1. Front panel description

The following image shows how the front panel of the water heater looks:





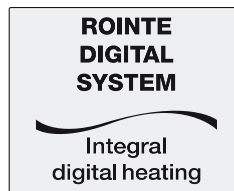
3.1.1. Main information display



NUMBER	FUNCTION
1	PROGRAMMING
2	DAYS OF THE WEEK
3	TIME OF DAY
4	TEMPERATURE SELECTED
5	LOCKING THE CONTROL PANEL
6	MANUAL/AUTOMATIC FUNCTION
7	CONFORT/ECONOMY/ANTI-FROST MODE
8	HEATER ELEMENT ON

3.2. Switching On & Off (Stand-by)

By pressing the key we can switch the water heater on or off. The following image will appear on the screen when switched on:



After 3 seconds, the main information display will be shown. By pushing the button again the water heater will go into standby mode with the word "Standby" appearing followed by the Rointe logo.

3.3. Setting the day and time

By pressing the button MAN AUT for 3 seconds, we can access the time and date adjust feature to adjust the time and date of our water heater.

Pressing the button MAN AUT, flashes up the hours, minutes and days of the week according to

the number of times it is pressed. With the buttons (−) and (+) we can alter the current settings.

To leave the time and date adjust feature, wait 30 seconds or press (MAN/AUT) after the date select.

3.4. Blocking the control panel

By pressing the keys (−) and (+), at the same time for 3 seconds, we block the control panel, the control panel symbol is activated, and the keys will not respond when pressed. The following symbol will appear on the screen if any button is pushed: LOCKED

To unblock, press again the keys (−) and (+), at the same time for 3 seconds.

3.5. Temperature selection

By pressing (−) or (+) we change the temperature. When the water temperature is lower than the one set, the water heater comes on, the symbol appearing.

3.6. Manual / Automatic functions

By pressing (MAN/AUT) we change between the Manual and Automatic functions.

When the Manual function is selected, the symbol M appears on the display. When the Automatic function is selected, the symbol A appears on the display.

3.6.1. Manual function

This enables to choose between the modes of operation COMFORT, ECO and ANTI-FROST, changing the temperature as indicated in Section 1.5.

ICON	MODE	TEMPERATURE RANGE
☼	COMFORT	55ºC – 73ºC
☾	ECO	40ºC – 54.5ºC
❄	ANTI-FROST	8ºC

3.6.2. Automatic function

This mode activates the programming set on the water heater.

3.7. Menu / Programming function

Pressing (MENU) for 3 seconds allows you to program the water heater directly:

1. Select the COMFORT temperature setting (55ºC to 73ºC), using (−) and (+). The symbol ☼ and the temperature will flash.

2. Press (MENU) and we can select using (−) and (+) the ECO temperature (40ºC to 54.5ºC). The symbol ☾ and the temperature will flash.

3. After pressing the button (MENU) once again, the days of the week will start flashing and



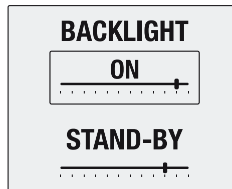
show as SEL1, SEL2, SEL3.... We can go forwards and backwards using the button (−) and (+). Press (⏻) to select the day or days that we wish to program.

4. Pressing (MENU), takes us to the hours we wish to program. To change the hours use the (−) or (+), buttons. The hours selected will show as (0h, 1h, 2h,...). By pressing the (⏻) button, we can select hour by hour the mode required: COMFORT, ECO or OFF.

5. To finish the programming, press (MENU) or leave it for 30 seconds without pressing any buttons.

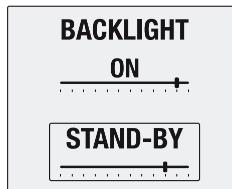
3.8. Screen brightness function

You can change the brightness of the screen by pushing the button (MENU) for 3 seconds when the product is in manual mode. Entering this mode you will see the following screen:



In ON mode you can increase or decrease the brightness of the screen by using the (−) and (+) buttons.

You can change the "Standby" mode brightness by pushing the button (MAN/AUT) to move the frame to the "STAND-BY" position. You can then adjust the brightness by pushing the same (−) and (+) keys.

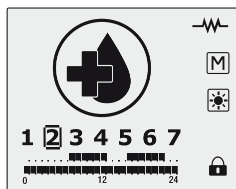


To finish the programming wait for 10 seconds without pressing any buttons.

4. ADVANCED FUNCTIONALITY

4.1. Anti Legionnaire's Disease

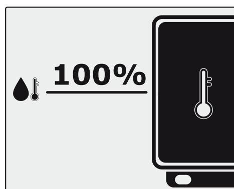
Our SYGMA is designed with safety in mind, and all the anti legionnaires' disease regulations are complied with. Once a week, the water heater is automatically set to its maximum temperature for two hours. Whilst this mode is active, you will see the following screen:



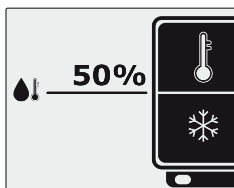
4.2. Water heating progress

Press (MENU) we can see the progress of the water heating process towards the user-established target temperature.

In this image, 100% of the water contained in the water heater is at the user-defined target temperature.



When the water in the tank is not yet at the user-defined target temperature indicated on the TFT screen, a percentage value is displayed. This represents the heating progress towards this target temperature.



5. OPTIMIZER ENERGY PLUS

This product includes Optimizer Energy Plus Rointe technology to efficiently manage the energy consumption of the water heater.





6. MAINTENANCE

The heater does not need any special maintenance, **except an annual inspection of the magnesium anode**. In order to clean it rub with a soft cloth or damp sponge. Do not use abrasives or detergent.

The electric water heater guarantee is 7 YEARS for the water tank and 2 YEARS for the electronics from the date of purchase. If the water heater breaks down during this guarantee period the entire appliance will be replaced. In the Canary Islands, the water tank is guaranteed for 3 YEARS.

In order to guarantee the life of the water heater, it is a requirement that the user agrees to an annual inspection of the magnesium anode to check for erosion. Where erosion is excessive, it should be replaced.

Our guarantee will be applied with the express condition that the electrical heater has been well installed by QUALIFIED FITTERS and with the PROTECTIVE SOCKETS which are provided with the appliance and that there has been an initial inspection of the anode.

Excessive heating by a possible failure of the thermostat, is protected by the safety limiter, that cuts the two phases and leaves the heater without electrical supply. Should this occur, call the Client Assistance Service to arrange repair.

IMPORTANT - Never remove the connections cover without first unplugging the heater from the mains.

THE MANUFACTURER reserves the right to modify the characteristics and specifications of the products without prior warning.

7. CONDITION OF THE GUARANTEE

The Guarantee for ROINTE'S heaters is a commercial guarantee that is offered by us in our capacity as manufacturer, in addition to and independently from the rights that you receive from the seller as a result of the purchase, which are regulated by the laws applicable in the title V of the Real Decreto Legislativo 1/2007, 16 of November, remaining independent to and compatible with those granted by the current commercial guarantee.

7.1. What does the Rointe heaters guarantee cover?

The Guarantee for ROINTE's heaters that we offer as manufacturer covers, over a term of two years from the appliance delivery date the repairs made by ROINTE's Official Technical Assistance Service on any faults that exist at the time of the delivery of the heater. It will be understood that the appliance always conforms with and meets the following requisites:

The guaranteed appliance will correspond to those that have been expressly destined by the manufacturer for sale and installation, following all the current and applicable regulations. It will comply with the description given by ROINTE in the catalogues, web, instruction and installation manuals. It will be suitable for use in a manner typically applied to appliances of

the same type. It will offer the quality and expected performance of appliances of the same type. The failure of any of the above that occur within the first six months after the purchase invoice date, the warranty date, or the completed guarantee card date, is assumed, unless proved to the contrary, to have existed at the moment of delivery. After this period, up to the end of the two year period, it will be up to the user to prove that any appearance of failure to conform to the requisites existed at the time of the delivery of the apparatus.

In addition, the guarantee covers during both years from the date of purchase the cost of those components that are replaced by Rointe's Official Technical Assistance Service.

In addition the electric water heater is a guaranteed for 7 years from the date of purchase, provided that an annual inspection of the condition of the magnesium anode is made by the Official Technical Assistance Service and it is replaced when there is excessive erosion. Remember that while the heater is being repaired or replaced, the period during which you can excercise your rights with the seller, and those that are offered in addition by ROINTE's heater guarantee, will be temporarily suspended until the repaired or substitue heater is delivered, from which time the unused guarantee period will be available, with a minimum period of 6 months in all cases.

EXCEPTIONS: The following cases state exceptions from the present guaranteed cover, for which all repairs will be charged to the user:

Damage caused deliberately, through negligence, or wrong use of the water heater by the client or third parties.

The failures produced by chance causes, strong forces (atmospheric or geologic phenomena) and generally the failures caused by elements that don't belong to the heater.

Faults that result from an incorrect installation or lack of maintenance of the heater, made by a professional without the necessary qualification. Guidance can be found within the recommendations for installation and use as found in the installation manual and in the instruction booklet.

Aesthetic wear and tear produced by use, the cleaning of limescale accumulation, revision and substitution of the magnesium anode as well as other operations of maintenance of the heater.

All heaters must be installed in a way that allows access for our technicians. The user is responsible for any costs and organization required to provide access to the heaters for their repair and/or substitution.

VERY IMPORTANT: in order to be covered by this guarantee, it is essential that the user can prove to the guarantor's Official Technical Assistance Service the date of purchase by means of the invoice or ticket emitted by the seller of the heater and the certificate of guarantee. In the case of heaters supplied in newly built premises, it is sufficient to prove the date of availability of the heater to the user.

If your ROINTE radiator needs to be sent to the guarantee service, send it to the dealer/installer where it was purchased. In the event of any problems, you can contact ROINTE on its



TECHNICAL ASSISTANCE HELPLINE 902 130 134 or e-mail us at sat@rointe.com.

7.2. Cancellation of the present guarantee

This guarantee will be annulled and therefore without any effect, if the heater has been manipulated, modified or repaired by unauthorized people or technical services that are not official with regards to the brand. It will also be annulled if the heater is not correctly installed with security fittings and the suitable protective sockets.

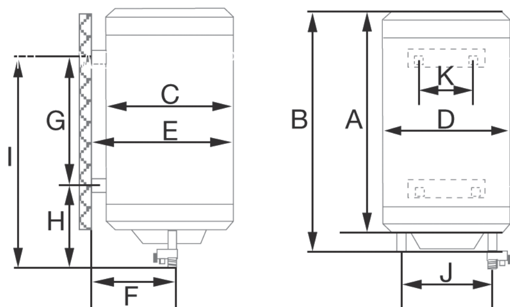
European Directive 2002/96/EC 

Under the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the apparatus cannot be disposed in the usual council bins and containers. They must be separated to optimize the recovery and recycling of all of the components and materials and reducing the impact to human health and the environment. The symbol of the container crossed out over a horizontal line marks all of ROINTE's products to remind the consumer of the obligation to separate them on disposal.The consumer should contact the local authority or original point of sale to learn more about the correct disposal of this product.

KYROS

DIMENSIONS AND TECHNICAL CHARACTERISTICS

REFERENCE		SWI050DHW2	SWI075DHW2	SWI100DHW2	SWI150DHW2	SWI200DHW2
CAPACITY (L)		50	75	100	150	200
POWER (W) 230V~		1.600	2.000	2.000	2.000	2.400
HEATING ELEMENTS		2 x 800 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.200 W
THERMAL LOSS kW in 24h. at 65°C		1,1	1,2	1,4	1,9	2,25
PLACEMENT		Vertical	Vertical	Vertical	Vertical	Vertical
WATER INTAKE (inches)		1/2”	1/2”	1/2”	3/4"	3/4"
EMPTY WEIGHT (kg)		18	25	32	44	56
DIMENSIONS (mm)	A	615	865	1.100	900	1.070
	B	685	935	1.170	960	1.120
	C	404	404	404	580	580
	D	404	404	404	580	580
	E	420	420	420	620	620
	F	120	120	120	178	178
	G	340	573	768	490	670
	H	215	230	275	355	355
	I	555	803	1.043	845	1.025
	J	160	160	160	235	235
	K	350	350	350	350	350
EAN CODE		8436045914187	8436045914194	8436045914200	8436045914217	8436045914224





Cut along the dotted line

CERTIFICATE OF GUARANTEE



In the event of detecting any defect in the product within the period of guarantee, you must fill in the following Guarantee Certificate and send it to us stamped together with a copy of the sales invoice via email sat@rointe.com or to the following postal address: INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L., C/E, Parcela 43, 30140 Santomera (Murcia, Spain).

For new constructions, it is essential that you attach the Certificate of First Occupation.

CERTIFICATE OF GUARANTEE	
REFERENCE:	Nº SERIES:
USER:	
HOME ADDRESS:	
TOWN:	POSTCODE:
PROVINCE:	COUNTRY:
TELEPHONE:	SELLER'S STAMP:
EMAIL:	PURCHASE DATE:

NB: This certificate of Guarantee must be filled in fully in order to obtain guarantee rights. The date of purchase and seller's stamp are compulsory. Please, attach a copy of your sales invoices. In addition, for new constructions include the Certificate of First Occupation.



FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

1. INSTALATION

1.1. Accessoires

Le chauffe-eau ou ballon d'eau chaude électrique à accumulation en basse pression est fourni avec les éléments essentiels à son installation, comme :

- Douilles isolantes
- Soupape de sûreté.

Ces accessoires sont fournis dans l'emballage.

1.2. Fixation

Pour fixer solidement le chauffe-eau au mur, utilisez des chevilles et des vis adéquates pour supporter le poids du chauffe-eau plein.

1.3. Emplacement

Il est indispensable de le situer le plus près possible de l'endroit où l'eau chaude est utilisée, on évitera ainsi des pertes de température de l'eau dans le parcours à travers la tuyauterie.

Réserver un espace minimum de 540 mm sous la sortie des tubes pour faciliter l'accès en cas de réparation et, par la suite pour les opérations de maintenance nécessaires.

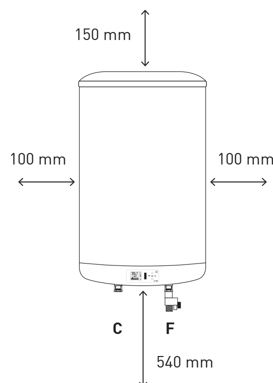


Fig 1 - Marges minimum pour l'installation.

Ne jamais installer le chauffe-eau à l'horizontal avec les supports muraux sur le sol ou un plan horizontal.

1.4. Installation hydraulique

AVERTISSEMENT À L'INSTALLATEUR

es douilles isolantes fournies avec le chauffe-eau doivent être placées sur les tuyaux d'entrée et de sortie pour éliminer les risques de couples galvaniques, en utilisant du téflon sur le filetage des tuyaux.

Le chauffe-eau doit être installé conformément aux normes applicables en vigueur.

A- Le chauffe-eau doit être installé OBLIGATOIREMENT avec le groupe de sécurité qui l'accompagne. Aucun accessoire hydraulique ne doit être installé entre le groupe de sécurité et le tuyau d'eau froide (robinet, clapet anti-retour, etc.). L'entrée de l'eau froide se fera par la partie droite (F) et la sortie d'eau chaude par la partie gauche (C).

La sortie pour la vidange du groupe de sécurité doit être connectée OBLIGATOIREMENT à un tuyau d'écoulement qui ait un diamètre au moins égal au tuyau de connexion du chauffe-eau, avec une inclinaison continue et ouverte à l'atmosphère tout en maintenant une distance minimum de 20 mm. Pendant la période de chauffage, l'eau se dilate en produisant



un égouttement (approximativement 3 % de sa capacité pour chaque cycle de chauffage). Ne vous inquiétez pas, c'est un phénomène normal. Le tuyau d'écoulement doit être protégé du gel.

Pour vider le chauffe.eau, il est nécessaire d'actionner le groupe de sécurité en élevant le levier. Il faut également actionner ce levier régulièrement pour éviter qu'il soit bloqué. Par exemple : dépôts de boue, dépôts calcaires, etc.

B- Quand la pression du réseau est supérieure à 5 bars, il est obligatoire d'installer un réducteur de pression dans le tuyau, le plus près possible du compteur.

1.5. Installation électrique

L'installation électrique doit se réaliser conformément à la réglementation en vigueur par des installateurs autorisés.

Ce chauffe-eau se connecte au réseau électrique grâce à la fiche du câble électrique d'alimentation fourni avec l'appareil. La seule opération qu'il faut réaliser d'un point de vue électrique sera la connexion de cette fiche à une source de courant.

Les appareils s'alimentent à 230 V monophasique. Vérifier avec soin la concordance entre la tension d'alimentation et celle de l'appareil.

L'alimentation électrique devra se réaliser à travers un interrupteur omnipolaire, disjoncteur ou contacteur. L'installation doit être protégée avec des fusibles de calibre correspondant à l'intensité absorbée. La source de courant doit se placer de manière à ce que, en installant le chauffe-eau, la fiche soit accessible. Une connexion à la terre doit être prévue dans toute installation électrique.

Pour faciliter cette connexion, la prise (fiche) est pourvue du contact opportun. C'est pourquoi il suffit que la base de la prise de courant soit celle qui correspond à la distribution de l'appareil.

Il faudra vérifier que l'installation électrique du local ou logement soit équipée de la prise de "TERRE".

Cet appareil est conforme au règlement sur les perturbations radioélectriques et interférences.

NOTE: Toute manipulation ou substitution de pièces est formellement interdite (câble de l'alimentation inclus) sauf par le Service d'Assistance Technique Officiel.

1.6. Normes de sécurité

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ainsi que par ceux qui manquent d'expérience dans son utilisation, à moins qu'ils ne soient informés ou supervisés par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés continuellement pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

2. UTILISATION

2.1. Mise en service

Remplissage. Une fois le chauffe-eau installé, ouvrir le robinet d'arrêt. Ouvrir les robinets d'eau chaude. Quand l'eau commence à en sortir, le chauffe-eau est plein. Fermer alors les robinets de sortie et s'assurer qu'il n'y a pas de fuites dans l'installation. Ne pas brancher le chauffe-eau au réseau électrique sans être sûr qu'il soit plein d'eau.

Branchement électrique. Brancher au réseau et actionner l'interrupteur général pour que l'appareil soit sous tension. Quand une certaine quantité d'eau chaude est utilisée, le thermostat reconnecte l'élément chauffant.

Vidange. Dans le cas d'une absence prolongée d'utilisation et s'il n'y a pas de risques de gelées dans le local où il est installé, il est obligatoire de vider le chauffe-eau. Cela peut se faire par le drainage de la soupape de sûreté.

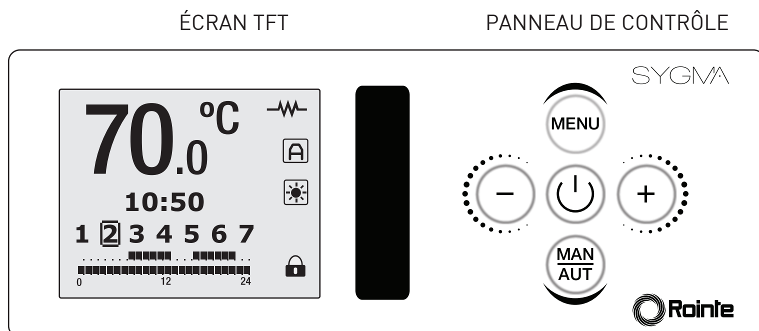
Dans tous les cas :

- Couper le courant et fermer le robinet d'entrée d'eau dans l'installation.
- Vider par le groupe de sécurité en soulevant le levier.

3. FONCTIONNEMENT CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

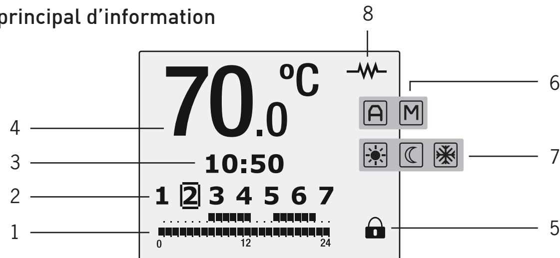
3.1. Description du panneau avant

L'image suivante montre l'aspect de la conception du panneau avant du chauffe-eau:





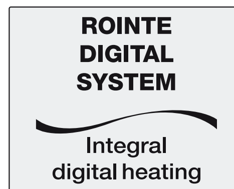
3.1.1. Écran principal d'information



SYMBOLE	INDICATION
1	FRANGE DE PROGRAMMATION
2	JOURS DE LA SEMAINE
3	HEURE
4	TEMPÉRATURE SÉLECTIONNÉE
5	BLOQUAGE DU CLAVIER
6	FONCTIONNEMENT MANUEL/ AUTOMATIQUE
7	MODE CONFORT/ÉCONOMIQUE/ANTIGEL
8	RÉSISTANCE EN CONSOMMATION

3.2. Mise en marche et arrêt (Stand-by)

La touche ⏻ arrête ou met en marche le chauffe-eau SYGMA. En le mettant en marche il apparaitra sur l'écran TFT l'image de bienvenue suivante:



Après 3 secondes l'écran d'information principal apparait. Si alors qu'il est en marche on appuie de nouveau sur la touche ⏻ ,le chauffe-eau passera en mode Stand By, avec l'apparition du mot «STAND BY » suivi du logotype de ROINTE.

3.3. Régler le jour et l'heure

En appuyant (MAN/AUT) sur 3 secondes, nous accédons au réglage de l'heure et du jour depuis le chauffe-eau lui-même.

En appuyant sur MAN/AUT, heure, minutes et jour de la semaine clignotent en fonction du nombre de pulsation. Avec les touches − et + nous modifions les valeurs.

Pour sortir du réglage heure et jour, attendre 30 secondes ou appuyer MAN/AUT après avoir choisi le jour.

3.4. Blocage du clavier

En appuyant simultanément et pendant 3 secondes sur les touches − et + nous bloquons le clavier et l'icône de blocage du clavier s'allume. En appuyant sur n'importe quelle touche, l'image suivante apparaitra à l'écran: LOCKED

Pour débloquer, appuyer de nouveau sur les touches − et + pendant 3 secondes.

3.5. Sélection de la température

En appuyant sur − ou + nous changeons la température. Quand la température de l'eau est inférieure à celle sélectionnée, le chauffe-eau entre en consommation, le symbole apparait.

3.6. Mode de fonctionnement Manuel/Automatique

En appuyant MAN/AUT sur nous alternerons entre le mode de fonctionnement Manuel et Automatique.

En mode de fonctionnement Manuel, l'icône M apparait sur l'écran. En mode de fonctionnement Automatique, l'icône A apparait sur l'écran.

3.6.1. Mode de fonctionnement Manuel

Cette fonction permet de changer les modes de travail Confort, Éco et Antigel en modifiant la température comme indiqué dans le paragraphe 1.5.

ICÔNE	MODE	PLAGE DE TEMPÉRATURE
☼	CONFORT	DE 55°C A 73°C
☾	ÉCO	DE 40°C A 54,5°C
❄	ANTIGEL	8°C

3.6.2. Mode de fonctionnement Automatique

Cette fonction déclenche la programmation que le chauffe-eau a en mémoire.

3.7. Fonction Menu/Programmation

3.7.1. Programmation

Quand l'icône A (mode automatique) apparait à l'écran, si nous appuyons sur la



touche (MENU) pendant 3 secondes nous accédons à la programmation depuis le chauffe-eau lui-même:

1. Sélectionner la température CONFORT (55ºC a 73ºC), grâce aux touches (−) et (+) pendant que clignote l'icône ☼ et cette température.

2. Une courte pulsation sur (MENU) et nous pourrons sélectionner grâce à (−) et (+) et la température ÉCO (40ºC a 54,5ºC) pendant que clignote l'icône ☾ et la température.

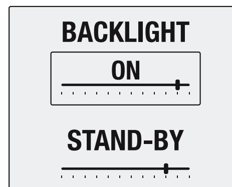
3. Appuyer sur la touche (MENU) de nouveau, les numéros de la semaine clignotent et SEL1, SEL2, SEL3 apparait... selon que nous avançons ou reculons grâce aux touches (−) et (+). Avec la touche (⏻) nous confirmons les jours à programmer.

4. En appuyant sur la touche (MENU), nous accédons à la sélection de programmation horaire. Pour avancer dans les heures, nous appuyons sur les touches (−) ou (+), en visualisant l'heure sélectionnée (0h, 1h, 2h,...). En appuyant sur la touche (⏻) nous pouvons sélectionner, pour chaque heure, entre les modes CONFORT, ÉCO ou OFF.

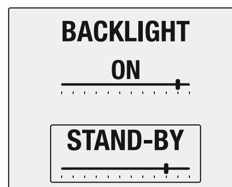
5. Nous achevons la programmation en appuyant sur (MENU) ou en restant 30 secondes sans appuyer sur aucun bouton.

3.8. Éclairage de l'écran

On peut modifier l'éclairage de l'écran en appuyant sur la touche (MENU) pendant 3 secondes le produit devant être en mode manuel et montrant l'écran suivant:



Avec les touches (−) et (+) nous pouvons diminuer et augmenter la luminosité de l'écran du mode ON. Pour modifier la luminosité du mode « Stand by », nous appuierons sur la touche (MAN/AUT) et le cadre qui délimite marquera l'option « STAND-BY », pouvant modifier la luminosité avec les mêmes touches (−) et (+).

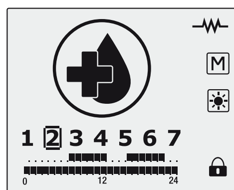


Pour sortir de cette fonction nous attendrons 10 secondes sans appuyer sur aucune touche.

4. FONCTIONNALITÉ AVANCÉE

4.1. Protection Anti-légionellose

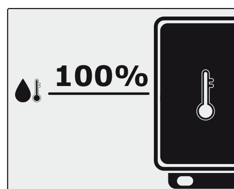
Le chauffe-eau Rointe SYGMA est conçu en pensant à votre sécurité. Chaque semaine, le chauffe-eau se met en marche pour atteindre la température maximale pendant deux heures pour s'assurer que n'apparaisse pas la bactérie de la légionellose dans l'eau. Quand ce mode est activé, l'icône suivant apparaitra sur l'écran:



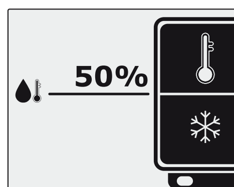
4.2. Évolution de la température

En appuyant sur la touche MENU nous pourrons voir l'évolution de la température de l'eau du chauffe-eau pour atteindre celle définie par l'utilisateur sur le panneau de contrôle.

Sur l'image suivante, 100% de l'eau contenue dans le chauffe-eau se trouve à la température que l'utilisateur a établie sur le panneau de contrôle:



Dans le cas où l'eau contenue dans le chauffe-eau ne se trouve pas à la même température que celle indiquée sur le panneau de contrôle, une valeur en pourcentage sera montrée sur l'écran et représente son évolution jusqu'à atteindre celle établie par l'utilisateur comme montré ci-après:





5. OPTIMIZER ENERGY PLUS

Ce produit inclut la technologie Optimizer Energy Plus™, qui gère la consommation d'énergie du chauffe-eau de la manière la plus efficace.



6. MAINTENANCE

Le chauffe-eau n'a pas besoin d'une maintenance spéciale, à l'exception d'une révision annuelle de l'anode de magnésium. Pour nettoyer le chauffe-eau il suffit de frotter la superficie avec un chiffon doux ou une éponge humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de détergent.

La garantie du chauffe-eau électrique est de 7 ANS pour la cuve et de 2 ANS pour l'électronique à partir de sa date d'achat. En cas de panne de la cuve pendant ce délai de garantie, l'appareil complet sera remplacé. Dans le cas des Îles Canaries, la cuve est garantie 3 ans.

Pour garantir la durée de la cuve, l'utilisateur est obligé de réviser chaque année l'usure de l'anode de magnésium et de demander sa substitution en cas d'usure excessive.

Notre garantie s'applique à la condition expresse que le ballon d'eau chaude électrique ait été bien installé avec le GROUPE DE SÉCURITÉ et les DOUILLES PROTECTRICES que nous avons fournis avec l'appareil.

Le chauffage excessif à cause d'une éventuelle faille du thermostat de travail est protégé par le limiteur se sécurité qui arrête les deux phases et laisse sans tension le chauffe-eau. Dans ce cas vous devrez appeler le Service d'Assistance au Client pour sa réparation.

IMPORTANT- Ne jamais dégager le couvercle des connexions sans débrancher le chauffe-eau du réseau.

LE FABRICANT se réserve le droit de modifier les caractéristiques et les spécifications de ses produits sans avertissement préalable.

7. CONDITIONS DE GARANTIE

La Garantie pour les chauffe-eaux ROINTE est une garantie commerciale que nous vous offrons comme fabriquant de manière additionnelle et indépendamment des droits que vous avez face au vendeur dérivés du contrat de vente de son chauffe-eau, des droits qui sont réglementés dans le titre V du Décret Royal Législatif 1/2007 du 16 novembre, ceux-ci étant indépendants et compatibles avec ceux octroyés dans la présente garantie commerciale.

7.1. Que couvre la garantie pour les chauffe-eaux Rointe?

La Garantie pour Chauffe-eau ROINTE que nous vous offrons comme fabriquant couvre, pendant un délai de deux ans à partir de la livraison de l'appareil, les réparations

réalisées par le Service d'Assistance Technique Officiel de ROINTE sur les défauts de conformité qui existeraient au moment de la livraison du chauffe-eau.

On considérera que l'appareil est conforme chaque fois que les conditions suivantes seront réunies:

L'appareil sous garantie devra correspondre à ceux que le fabriquant destine expressément à la vente et l'installation, en suivant toutes les réglementations applicables en vigueur. De même, il doit s'ajuster à la description donnée par ROINTE dans ses catalogues, web, manuels d'instructions ou d'installation, et être apte pour les usages auxquels sont destinés généralement les appareils du même type, en présentant la qualité et les prestations habituelles d'appareils du même type.

Les défauts de conformité qui se manifestent dans les six premiers mois postérieurs à la facture de vente, le certificat d'habitabilité ou la carte de garantie remplie, seront supposés, sauf preuve du contraire, existants au moment de la livraison. Par la suite, et jusqu'aux deux ans, il appartiendra à l'utilisateur de prouver que le défaut de conformité qui se manifeste existait au moment de la livraison de l'appareil.

D'autre part, la garantie couvre, pendant les deux ans à partir de la vente, le coût des composants remplacés par le Service Technique Officiel ROINTE.

De même, la cuve du chauffe-eau électrique est garantie pendant 7 ans depuis la date d'achat, dans la mesure où le Service Technique Officiel révise tous les ans l'état de l'anode de magnésium et le remplace en cas d'usure excessive. Souvenez-vous que pendant que le chauffe-eau est en train d'être réparé ou quand il est remplacé, la période pendant laquelle vous pouvez exercer les droits que vous possédez face au vendeur, comme ceux dont vous disposez avec la garantie chauffe-eaux ROINTE que nous vous offrons en plus, est suspendue temporairement jusqu'à la livraison du chauffe-eau réparé ou remplacé, moment à partir duquel vous disposerez d'un délai non consommé et dans tous les cas de 6 mois.

EXCLUSIONS: Seront exclus de la couverture de la présente garantie, et donc, le coût total de la réparation sera à la charge de l'utilisateur dans les cas suivants :

Les pannes provoquées par des actes malintentionnés, des négligences ou une mauvaise utilisation du chauffe-eau de la part du client.

Les pannes produites par des causes fortuites, de force majeure (phénomènes atmosphériques ou géologiques) et en général les pannes causées par des éléments étrangers au chauffe-eau lui-même.

Ces interventions qui seront dérivées d'une installation incorrecte du chauffe-eau ou d'un manque de maintenance de celui-ci, de la mise en service réalisée par un professionnel sans l'accréditation adéquate, tout cela conformément aux recommandations d'installation et d'usage recueillies dans le Livre d'Instructions et/ou Manuel d'Installation.



Les usures et les détériorations esthétiques produites par l'usage, le nettoyage de l'accumulation de calcaire, la révision et le remplacement de l'anode de magnésium ainsi que d'autres opérations de maintenance du chauffe-eau.

Tous les chauffe-eaux doivent être installés de manière accessible pour nos techniciens, étant à la charge de l'utilisateur la disposition et les frais qui permettent l'accès au chauffe-eau pour sa réparation et/ou son remplacement.

TRÈS IMPORTANT: pour être créancier de cette garantie, il est totalement indispensable que l'utilisateur atteste devant le Service Technique du garant, la date d'achat grâce à la facture ou au ticket émis par le vendeur du chauffe-eau et le certificat de garantie. Dans le cas de chauffe-eaux fournis dans des constructions neuves il faudra attester suffisamment la date de disposition pour l'usage du chauffe-eau.

Si vous devez envoyer votre chauffe-eau ROINTE au service de garantie, expédiez-le au distributeur/ installateur où vous l'avez acheté. Dans le cas où il y aurait des difficultés, ROINTE met à votre disposition le TÉLÉPHONE D'ASSISTANCE TECHNIQUE +34 902 130 134 ou le courrier électronique sat@rointe.com

7.2. Annulation de la présente garantie

Cette garantie sera annulée et donc sans aucun effet si le chauffe-eau a été manipulé, modifié ou réparé par des personnes non autorisés ou des services techniques qui ne sont pas ceux officiels de la marque. De même, elle sera annulée si le chauffe-eau n'est pas bien installé avec le groupe de sécurité et les douilles protectrices adéquates.

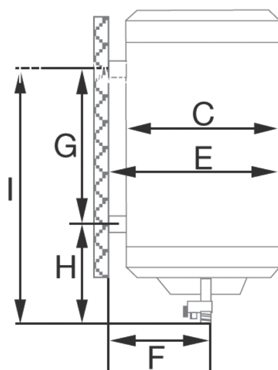
Réglementation Européenne 2002/96/EC

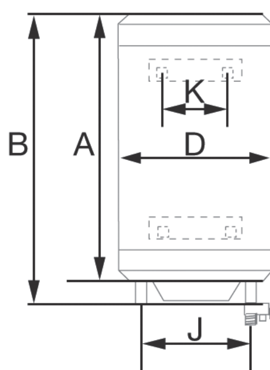
Compte tenu de la réglementation européenne 2002/96/CE sur les Résidus des Appareils Électriques et Électroniques (RAEE), ces appareils ne peuvent être jetés dans les conteneurs municipaux habituels; ils doivent être ramassés de manière sélective pour optimiser la récupération et le recyclage des composants et matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée sur la barre horizontale se marque sur tous les produits ROINTE pour rappeler au consommateur l'obligation de les séparer pour le ramassage sélectif. Le consommateur doit prendre contact avec les autorités locales ou avec le vendeur pour s'informer sur la correcte élimination de son appareil.

KYROS

DIMENSIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RÉFÉRENCE		SWI050DHW2	SWI075DHW2	SWI100DHW2	SWI150DHW2	SWI200DHW2
CAPACITÉ (L)		50	75	100	150	200
PUISSANCE (W) 230 V		1.600	2.000	2.000	2.000	2.400
RÉSISTANCE		2 x 800 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.200 W
CONSOMMATION DE MAIN. kW 24h. avec 65°C		1,1	1,2	1,4	1,9	2,25
POSITION		Verticale	Verticale	Verticale	Verticale	Verticale
ARRIVÉE D'EAU (pouces)		1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
POIDS À VIDE (kg)		18	25	32	44	56
DIMENSIONS (mm)	A	615	865	1.100	900	1.070
	B	685	935	1.170	960	1.120
	C	404	404	404	580	580
	D	404	404	404	580	580
	E	420	420	420	620	620
	F	120	120	120	178	178
	G	340	573	768	490	670
	H	215	230	275	355	355
	I	555	803	1.043	845	1.025
	J	160	160	160	235	235
	K	350	350	350	350	350
CODE EAN		8436045914187	8436045914194	8436045914200	8436045914217	8436045914224







Couper en suivant la ligne de points

CERTIFICAT DE GARANTIE



EDans la supposition de défaut du produit à l'intérieur de la période de garantie, pour faire effective celle-ci, nous sollicitons que vous remplissiez le certificat de garantie suivante et remettez-le-nous scellé avec copie de la facture d'achat par email à sat@rointe.com ou à l'adresse postale suivante : INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L., C/E, Parcelle 43, 30140 Santomera (Murcia).

Pour les ouvrages de nouvelle construction, ce sera indispensable pour couvrir cette garantie le certificat d'occupation du logement.

CERTIFICAT DE GARANTIE	
RÉFÉRENCE:	Nº SÉRIE:
UTILISATEUR:	
DOMICILE:	
VILLE:	C.P.
PROVINCE:	PAYS:
TÉLÉPHONE:	TAMPON DE L'ÉTABLISSEMENT VENDEUR:
COURRIER ÉLECTRONIQUE:	DATE D'ACHAT:

NOTE: Ce certificat de garantie doit être totalement rempli pour avoir le droit de garantie, il ne doit pas manquer la date d'achat et le tampon de l'établissement vendeur. Joindre à une copie de la facture d'achat ou la copie du certificat d'occupation pour une nouvelle construction.



PORTUGUÊS

TABELA DE CONTEÚDOS

1. INSTALAÇÃO

1.1. Acessórios

O termo ou aquecedor de água elétrico por acumulação sob pressão, se subministra com elementos básicos para sua instalação, como são:

- Casquilhos isolantes.
- Válvula de segurança.

Estes acessórios vão dentro da embalagem.

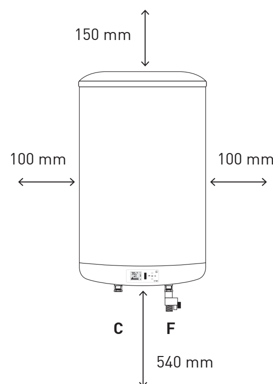
1.2. Colocação

Para fixar o termo na parede, utilize buchas e parafusos adequados para suportar o peso do termo cheio.

1.3. Localização

É imprescindível situá-lo o mais próximo possível ao ponto de utilização de água quente, com isso se evitam as perdas de temperatura da água no percurso pelas tubagens. Reservar um espaço mínimo de 500mm. por debaixo da saída dos tubos para acesso a reparação e no futuro, para as operações de manutenção necessárias.

Não instalar nunca o termo horizontal com os suportes de parede sobre o solo ou plano horizontal.



Img. 1 - margens mínimas para uma correta instalação

1.4. Instalação hidráulica

AVISO AO INSTALADOR: os casquilhos isolantes subministrados com o termo devem ser colocados nos tubos de entrada e saída para eliminar riscos de pares galvânicos, empregando teflon na rosca dos tubos.

A- O termo deve ser instalado OBRIGATORIAMENTE com o grupo de segurança que vai acompanhado do mesmo. Não deve instalar-se nenhum acessório hidráulico entre o grupo de segurança e o tubo de água fría (chave de passo, antirretorno, etc.).

A saída de esvaziado do grupo de segurança deve ser conectada OBRIGATORIAMENTE a uma tubagem de sumidouro, que tenha um diâmetro pelo menos igual ao da tubagem de conexão do termo, com una inclinação continuada e aberta a atmosfera mantendo uma distância mínima de 20mm. Durante o período de aquecimento, a água se dilata produzindo goteira (aproximadamente 3% de sua capacidade por cada ciclo de aquecimento). Não se preocupe, é um fenômeno normal. A tubagem do sumidouro dirigida deve ficar protegida de geadas.

Para esvaziar o termo, é necessário atuar sobre o grupo de segurança elevando a palanca. Também se deve atuar periodicamente sobre dita palanca, para evitar que seja bloqueada. Por exemplo: assentamento de lodos, assentamentos calcários, etc.



B- Quando a pressão da rede seja superior a 5 bares, é obrigatório instalar um redutor de pressão na tubagem, o mais próximo ao contador.

1.5. Instalação elétrica

Os aparelhos se subministram a 230 V. monofásico. Verificar com cuidado a concordância entre a tensão de alimentação e a do aparelho. O termo não precisa nenhuma instalação fora do normal; basta por tanto que se ajuste ao Regulamento Eletrotécnico para Baixa Tensão. Embora sejam de sobra conhecidas pelos instaladores, transcrevemos algunas normas que são básicas.

Para as instalações nos quartos de banho ou asseio, se terão em conta os seguintes volumes e prescrições para cada um deles:

VOLUME DE PROIBIÇÃO. É o volume limitado pelos planos verticais tangentes aos bordes exteriores da banheira, casa de banho, asseio ou duche, e horizontais constituídos pelo solo e um plano situado a 2,25m. por encima do fundo daqueles ou por encima do solo, no caso de que estes aparelhos estivessem embutido no mesmo.

VOLUME DE PROTEÇÃO. – É o compreendido ante os mesmos planos horizontais assinalados para o volume de proibição e outros verticais situados a 1 m. dos de citado volume.

No VOLUME DE PROIBIÇÃO não se instalarão interruptores, tomadas de corrente nem aparelhos de iluminação.

No VOLUME DE PROTEÇÃO não se instalarão interruptores, porém poderão instalar-se tomadas de corrente de segurança protegidas por diferenciais.

O termo deverá instalar-se fora do VOLUME DE PROIBIÇÃO. A alimentação elétrica deverá realizar-se através de um interruptor de vários polos, disjuntor ou contactor. A instalação deve proteger-se com fusíveis de calibre correspondente a intensidade absorvida. A toma de corrente se deve colocar de tal forma que ao instalar o termo, a cavilha fique acessível. Uma conexão a terra deve prever-se em toda instalação elétrica. Para facilitar essa conexão, a tomada (cavilha) vai provida do oportuno contacto. Por tanto basta que a base da tomada seja a correspondente ao subministrado com o aparelho.

Deverá verificar-se que a instalação elétrica do local ou vivenda esteja equipada com a linha de "TERRA".

Este aparelho cumpre com o regulamento sobre perturbações radioelétricas e interferências.

NOTA: Fica terminantemente proibida toda manipulação e substituição de peças (incluído o cabo de alimentação), Senão pelo Serviço de Assistência Técnica.

1.6. Segurança

Este produto não deve ser usado por crianças ou pessoas cujas capacidades físicas, mentais ou sensoriais estejam reduzidas, assim como por aqueles que careçam de experiência no seu uso, a não ser que estejam sendo instruídos ou supervisionados por adultos responsáveis

de sua segurança. As crianças devem de estar continuamente supervisionadas para ter na certeza de que não brincam com o produto.

2. UTILIZAÇÃO

2.1. Por em funcionamento

Enchimento. Uma vez instalado o termo, abrir a chave de passo. Abrir as bicas de água quente. Quando a água comece a sair pelo mesmo, o termo está cheio. Fechar então as bicas de saída e assegurar-se de que não há vazamentos na instalação. Não conectar o termo a rede e elétrica sem ter a segurança de que o está cheio.

Conexão elétrica. Ligar a rede e acionar o interruptor geral para que o aparelho fique sob tensão. Ao ser usada uma certa quantidade de água quente, o termostato volta a conectar o elemento calefator.

Esvaziamento. No caso da não utilização prolongada, e se há riscos de geadas no local onde está instalado, é obrigatório esvaziar o termo. Se pode fazer pela drenagem da válvula de segurança.

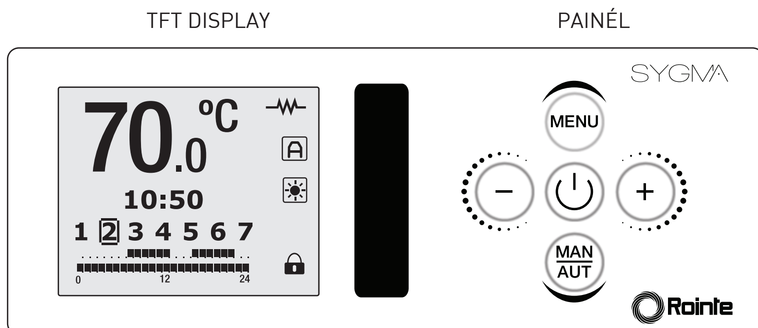
Em todo caso:

- Cortar a corrente.
- Fechar a torneira de entrada de água na Instalação.
- Drenar pel grupo de segurança usando a alavanca.

3. FUNCIONAMENTO CONTROLO ELETRÔNICO

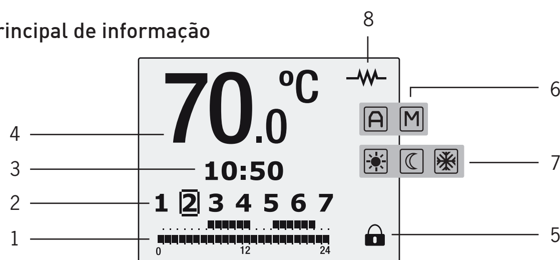
3.1. Descrição do painel frontal

A seguinte imagem mostra o aspeto do desenho do painel frontal do termo:





3.1.1. Ecrã principal de informação



SÍMBOLO	INDICAÇÃO
1	FAIXA DE PROGRAMAÇÃO
2	DIAS DA SEMANA
3	HORA DO DIA
4	TEMPERATURA SELECCIONADA
5	BLOQUEIO DO TECLADO
6	FUNÇÃO AUTOMÁTICA /MANUAL
7	MODO ECO/ CONFORTO /ANTIGELO
8	RESISTÊNCIA EM CONSUMO

3.2. Ligar e desligar (stand-by)

Ao pressionar a tecla ⏻ podemos ligar ou desligar o termo digital SYGMA TFT. Ao ligar o termo aparecerá a imagen de bemvinda no ecrã TFT:



Passados 3 segundos aparece a ecrã principal de informação.Pulsando de novo a tecla ⏻ o termo se desligará, aparecendo a palabra "STAND BY" e á continuação o logotipo da ROINTE.

3.3. Ajuste de hora e dia

Pressionando MAN/AUT durante 3 segundos acedemos ao ajuste de hora e dia desde o próprio produto.

Pressionando MAN/AUT piscarão hora, minutos e dia da semana, de acordo com o número de

toques realizado. Utilize as teclas (−) e (+) para modificar os valores.

Para sair do ajuste de hora e dia aguarde 30 segundos ou pressione (MAN/AUT) depois de selecionar o dia.

3.4. Bloqueio do teclado

Ao pressionar simultaneamente durante 3 segundos as teclas (−) e (+), o teclado é bloqueado, o ícone de bloqueio do teclado é activado e as teclas não irão responder se forem premidas. Ao pulsar qualquer tecla aparecerá a seguinte imagen: LOCKED

Para desbloquear repita o mesmo processo com as teclas (−) e (+).

3.5. Selecção da temperatura

Espremendo (−) ou (+) a temperatura varia. Quando a temperatura da água está abaixo do valor definido, o termo começa o consumo aparecendo o símbolo .

3.6. Função Manual/Automática

Ao pressionar (MAN/AUT) pode alternar-se entre as funções manual e automática.

Na função manual aparece no visor o ícone [M]. Na função automática aparece no visor o ícone [A].

3.6.1. Função Manual

Esta função permite alternar entre os modos de trabalho CONFORTO, ECO e ANTIGELO alterando a temperatura como foi indicado no ponto 1.5.

ÍCONE	MODO	NÍVEL DE TEMPERATURA
☼	CONFORT	DE 55ºC A 73ºC
☾	ECO	DE 40ºC A 54,5ºC
❄	ANTI-GELO	8ºC

3.6.2. Função Automática

Esta função activa a programação que está memorizada termo.

3.7. Função Menú/Programação

3.7.1. Programação

Quando o ícone [A] (modo automático) aparece na écra, se você pressionar o botão (MENU) por 3 segundos entra na programação desde o mesmo termo:

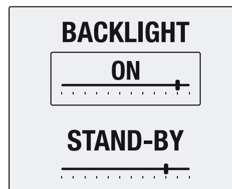
1. Selecione a temperatura CONFORT (20ºC a 30ºC) através das teclas (−) e (+) enquanto pisca o logo ☼ e dita temperatura.
2. Com um toque curto sobre (MENU) é possível selecionar a temperatura ECO (15ºC a 19.5ºC) através das teclas (−) e (+) enquanto pisca o logo ☾ e dita temperatura.



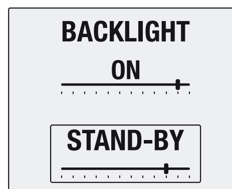
3. Pressionando a tecla (MENU) novamente piscarão os números da semana e aparecerá SEL1, SEL2, SEL3..., de acordo com o que avancemos ou retrocedamos mediante as teclas (−) e (+). Com a tecla (◉) se confirmam os dias a programar.
4. Pressionando a tecla (MENU), acedemos à seleção de programação horária. Para avançar as horas pulse as teclas (−) e (+), visualizando a hora selecionada (0h, 1h, 2h,...). Pressionando a tecla (◉) é possível selecionar entre os modos CONFORT, ECO ou OFF para cada hora.
5. Para finalizar a programação pressione (MENU) ou aguarde 30 segundos sem pressionar nenhum botão.

3.8. Iluminação do ecrã

É possivel modificar a iluminação do ecrã pulsando a tecla (MENU) durante 3 segundos.Estando o produto em modo manual. Ao activar este modo, se verá a seguinte imagem:



Com as teclas (−) e (+) aumentar ou disminuir a iluminação do ecrã em ON.Para modificar a iluminação do modo "Stand-by", pulsaremos a tecla (MAN/AUT) e o quadro delimitador marcará a opção "STAND-BY" pudendo assim modificar a iluminação com as mesmas teclas (−) e (+).



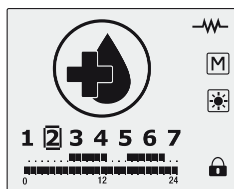
Para finalizar a programação aguarde 30 segundos sem pressionar nenhum botão.

4. FUNCIONALIDADE AVANÇADA

4.1. Proteção Anti Legionella

O termo Rointe SYGMA fou desenhado pensando em a sua segurança. Cada semana o

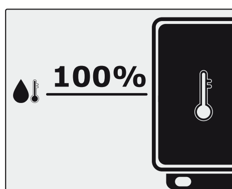
termo e ativado para alcanzar a máxima temperatura durante dois horas para garantir que não aparecem a bactéria da legionella na água. Quando este modo é ativo, aparecerá o seguinte icone no ecrã:



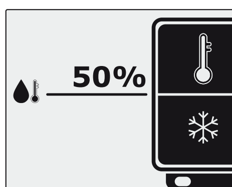
4.2. Evolução na temperatura

Piscando a tecla (MENU) podremos ver a evolução na temperatura da água do termo para alcançar a definida por o utilizador no painél de controlo.

Na seguinte imagem, o 100% da água contida no termo está á temperatura que o utilizador estabeleceu no painél de controlo, ou seja, se definiu a 70 °C no painél de controlo:



No caso de que a água contida no termo não se encontre á mesma temperatura conforme indicada no painél de controlo, será exibido um valor em porcentagem que representa a sua evolução até alcançar a estabelecida por o utilizador como se mostra a continuação:



5. OPTIMIZER ENERGY PLUS

Este produto incluye a tecnologia Optimizer Energy Plus™, que gestiona o consumo de energia do termo da maneira mais eficiente.









6. MANUTENÇÃO

O termo não necessita nenhuma manutenção especial, **exceto uma inspeção anual do ânodo de magnésio**. Para limpa-lo basta esfregar com um pano suave ou esponja húmida. Não usar abrasivos nem detergente.

A garantia do termo elétrico é de 7 amos para a a caldeirinha e de 2 anos na eletrônica, a partir da sua data de compra. No caso de avaria da caldeirinha durante esse prazo de garantia, se substituirá o aparelho ao completo. No caso da Ilhas Canárias a caldeirinha se garante por 3 anos.

Para garantir a duração da caldeirinha, se obriga ao usuário que inspecione anualmente o desgaste do ânodo de magnésio e que peça sua substituição no caso de desgaste excessivo.

Nossa garantia se aplicará com a condição expressa de que o aquecedor elétrico haja sido bem instalado com o GRUPO DE SEGURANÇA e os CASQUILHOS PROTETORES que subministramos conjuntamente com o aparelho, ademais de haver realizado a primeira inspeção do ânodo.

O aquecimento excessivo por uma eventual falha do termostato de trabalho, fica protegido pelo limitador de segurança, que corta as duas fases e deixa sem tensão o termo. Neste caso deverá chamar ao Serviço de Assistência ao Cliente para sua reparação.

IMPORTANTE.- Não soltar nunca a tampa de conexões sem desligar o termo da rede elétrica.

O FABRICANTE se reserva o direito de modificar as características especificações de seus produtos sem prévio aviso.

7. CONDIÇÕES DE GARANTIA

A Garantia para Termos ROINTE é uma garantia comercial que lhe oferecemos como fabricante de forma adicional e independente aos direitos que você tem frente ao vendedor derivado do contrato de compra e venda do seu termo, direitos que se encontram regulados no título V do Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de novembro, sendo estes independentes e compatíveis com os outorgados na presente garantia comercial.

7.1. O que cobre a garantia para os termos Rointe?

A Garantia para Termos ROINTE que lhe oferecemos como fabricante cobre, durante um prazo de dois anos, a contar desde a entrega do aparelho, os consertos realizados pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de ROINTE, sobre as faltas de conformidade que existam no momento da entrega do termo. Se entenderá que o aparelho foi corretamente entregue sempre que aconteça os seguintes:

O aparelho garantido deverá corresponder aos que o fabricante destina expressamente para a venda e instalação, seguindo as normas aplicáveis vigentes, se ajuste a descrição dada por ROINTE nos catálogos, web, manuais de instruções ou de instalação, seja apto para os usos aos que ordinariamente se destinem aparelhos do mesmo tipo, apresentem a qualidade e serviços habituais de aparelhos do mesmo tipo.

As faltas de conformidade que se manifestem nos primeiros seis meses posteriores a fatura de compra, a cédula de habitabilidade ou cartão de garantia preenchido, se entendem, salvo prova em contrário, que existiam no momento da entrega. Posteriormente, e até aos dois anos, corresponderá ao usuário provar que a falta de conformidade que se manifeste, existia no momento da entrega do aparelho.

Adicionalmente a garantia cobre durante os dois anos, a partir da compra, o custo dos componentes substituídos pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial ROINTE.

Mesmo assim, se garante durante 7 anos desde a data de compra a caldeirinha do aparelho do termo elétrico, sempre que o Serviço Técnico Oficial revise anualmente o estado do ânodo de magnésio e o substitua em caso de desgaste excessivo. Recorde que enquanto o termo está sendo consertado ou quando substituído, o período durante o que pode exercer os direitos que você tem frente ao vendedor, como os que dispõe com a garantia termos ROINTE que lhe oferecemos adicionalmente, fica suspenso temporariamente até a entrega do termo consertado ou substituído, momento a partir do qual disporá do período não consumido e em todo caso de 6 meses.

EXCLUSÕES - Fica excluído da cobertura da presente garantia, e por tanto, o custo total do conserto será a cargo do usuário, nos seguintes casos:

As avarias provocadas por atos mal intencionados, negligência ou mal uso do termo por parte do cliente ou terceiros.

As avarias produzidas causas fortuitas, força maior (fenômenos atmosféricos ou geológicos) e em general as avarias causadas por elementos alheios ao próprio termo.

Aquelas intervenções que se derivem duma incorreta instalação do termo ou da falta de manutenção do mesmo, do iníco de funcionamento realizado por um profissional sem a devida acreditação, tudo isso conforme com as instruções e recomendações de instalação e uso indicadas no Livro de Instruções e/ou Manual de Instalação.

Os desgastes e deterioramentos estéticos produzidos pelo uso, a limpeza de acumulação de cal, a revisão e substituição do ânodo de magnésio assim como outras operações de manutenção do termo.

Todos os termos devem de estar instalados de forma acessível para nossos técnicos, sendo por conta do usuário a disposição e os gastos que possibilitem o acesso ao termo para sua reparação e/ou substituição

MUITO IMPORTANTE: para ser credor desta garantia, é totalmente imprescindível que o usuário comprove perante ao Serviço Técnico Oficial a garantia, a data de compra mediante a fatura ou tiket emitido pelo vendedor do termo e/ou certificado de garantia. No caso de termos



subministrado em novas obras se deverá comprovar suficientemente a data de disposição para o uso do mesmo.

Se deve enviar seu termo ROINTE ao serviço de garantia, remeta-lo ao distribuidor / instalador onde o adquiriu. No caso de que lhe surjam dificuldades, ROINTE põe a sua disposição o TELEFONE DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA +34 902 130 134 ou o correio electrônico sat@rointe.com.

7.2. Anulação da presente garantia

Esta garantia ficará anulada e por tanto sem efeito algum, se o termo haja sido manipulado, modificado ou consertado por pessoas não autorizadas ou serviços técnicos que não sejam os oficiais da marca. Igualmente se anulará se o termo não está bem instalado com o grupo de segurança e os casquilhos protetores adequados.

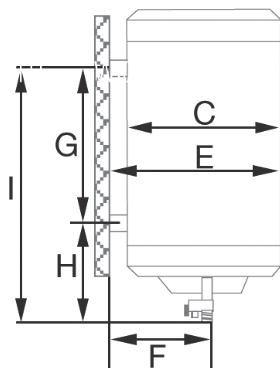
Normativa Europeia 2002/96/EC 

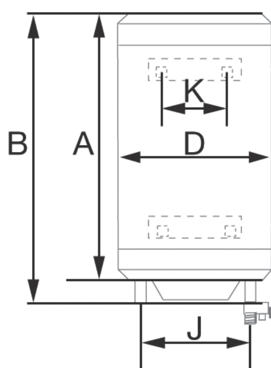
Com base na normativa europeia 2002/96/CE de Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrônicos (RAEE), ditos aparelhos não podem ser jogados nos contentores para lixo municipais habituais; tem que haver um maior aproveitamento, recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que os constitui e assim reduzir o impacto na saúde humana e no meio ambiente. O símbolo do contentor marcado sobre barra horizontal, se marca sobre todos os produtos ROINTE para recordar ao consumidor a obrigação de separá-los para a coleta seletiva.O consumidor deve contatar com a autoridade local ou com o vendedor para informar-se em relação a correta eliminação do seu aparelho.

KYROS

DIMENSÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

REFERÊNCIA		SWI050DHW2	SWI075DHW2	SWI100DHW2	SWI150DHW2	SWI200DHW2
CAPACIDADE (L)		50	75	100	150	200
POTÊNCIA (W) 230 V		1.600	2.000	2.000	2.000	2.400
RESISTÊNCIA		2 x 800 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.200 W
CONSUMO DE MANUT. kW em 24h. a 65ºC		1,1	1,2	1,4	1,9	2,25
POSIÇÃO		Vertical	Vertical	Vertical	Vertical	Vertical
TOMAS DE ÁGUA		1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
PESO (kg)		18	25	32	44	56
DIMENSÕES (mm)	A	615	865	1.100	900	1.070
	B	685	935	1.170	960	1.120
	C	404	404	404	580	580
	D	404	404	404	580	580
	E	420	420	420	620	620
	F	120	120	120	178	178
	G	340	573	768	490	670
	H	215	230	275	355	355
	I	555	803	1.043	845	1.025
	J	160	160	160	235	235
	K	350	350	350	350	350
CÓDIGO EAN		8436045914187	8436045914194	8436045914200	8436045914217	8436045914224







Cortar nas linhas pontilhadas

CERTIFICADO DE GARANTIA



Na hipótese de um defeito no produto dentro do período de garantia, para que esta se torne efetiva, solicitamos que preencha o seguinte o certificado de garantia e nos remeta carimbado junto com a cópia da fatura de compra através de correio eletrónico a sat@rointe.com ou a seguinte direção postal: INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L., C/E, Parcela 43, 30140 Santomera (Murcia).

Para obras de nova construção, será imprescindível para cobrir esta garantia a cédula de habitabilidade da vivenda.

CERTIFICADO DE GARANTIA	
REFERÊNCIA:	Nº SÉRIE:
USUÁRIO:	
DOMICILIO:	
BAIRRO:	C.P.
PROVINCIA:	PAÍS:
TELEFONE:	CARIMBO DO ESTABELECIMENTO VENDEDOR:
CORREIO ELECTRÓN:	DATA DE COMPRA:

NOTA: Este certificado de garantia deve estar totalmente preenchido para ter direito a garantia, não deve faltar a data de compra nem o carimbo do estabelecimento vendedor. Anexar cópia da fatura de compra ou cópia da cédula de habitabilidade para obra nova.

Rointe®



DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

1. INSTALLATION

1.1. Zubehör

Der Heizer oder elektrische Warmwasserbereiter durch Akkumulation unter Druck wird mit grundlegenden Elementen für die Installation geliefert:

- Isolierhülsen.
- Sicherheitsventil .

Diese Zubehörteile sind in der Verpackung mit drin.

1.2. Platzierung

Um den Warmwasserbereiter an der Wand zu verankern, verwenden Sie Dübel und Schrauben, die das Gewicht des vollen Warmwasserbereiters tragen können.

1.3. Lage

Es ist wichtig, das Gerät so nah wie möglich an die Verwendungsstelle des heißen Wassers anzubringen, damit werden Temperaturverluste des heißen Wassers beim Durchlauf durch die Rohre vermieden.

Lassen Sie mindestens 540 mm Abstand unter dem Ausgang der Rohre, um den Zugang für die Reparation und für die notwendige Wartung in der Zukunft zu erleichtern.

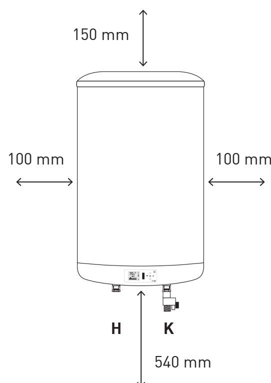


Abb. 1 - Mindestrand für die Installation.

Installieren Sie niemals den Wasserheizer in einer horizontalen Lage mit den Wandhaltern über dem Boden.

1.4. Installation der Hydraulik

HINWEIS FÜR DEN INSTALLATEUR: Die Isolationskappen, welche zusammen mit dem Warmwasserbereiter geliefert werden, sollten an den Ein-und Auslaufrohren befestigt werden, um das Risiko der galvanischen Wirkung zu verringern, sollte ebenfalls Teflon auf das Rohrgewinde angebracht werden.

Der Warmwasserbereiter muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden.

A- Der Warmwasserbereiter muss UNBEDINGT mit der mitgelieferten Sicherheitsgruppe installiert werden. Es sollten kein hydraulisches Zubehör zwischen der Sicherheitsgruppe und Kaltwasserleitung installieren werden (Haupthahn, Rückschlagventil, etc.). Der Kaltwassereinlass befindet sich auf der rechten Seite (K) und Warmwasserauslaufauf der linken Seite (H).

Der Abflussausgang der Sicherheitsgruppe muss an ein Ablaufrohr angeschlossen werden, mit einem Durchmesser, der mindestens genauso groß wie die Verbindung mit dem



Warmwasserbereiter ist, um eine kontinuierliche und offene Neigung in die Atmosphäre zu gewährleisten, wobei ein Mindestabstand von 20 mm eingehalten werden muss. Während des Erwärmungsprozesses dehnt sich das Wasser aus und tropft bei etwa 3 % der Kapazität jedes Erwärmungszyklus. Sie brauchen sich keine Sorgen zu machen, es ist ein normales Phänomen. Das Abflussrohr soll vor Frost geschützt werden.

Um das Wasser aus dem Warmwasserbereiter abzulassen, müssen Sie bei der der Sicherheitsgruppe der Hebel langsam anheben.

In regelmäßigen Abständen sollte auch auf den Hebel eingewirkt werden, um die Blockierung diesen zu vermeiden. Zum Beispiel Schlammablagerung , kalkhaltige Ablagerungen , etc.

B- Wenn der Leitungsdruck über 5 bar liegt, ist es erforderlich ein Druckminderventil in der Rohrleitung so nah an dem Zähler wie möglich zu installieren.

1.5. Elektrische Installation

Die elektrische Installation muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und von autorisierten Installateuren durchgeführt werden.

Dieser Warmwasserbereiter wird über den Netzkabel mit dem Stromnetz verbunden. Das einzige was man aus der Sicht der Elektrik machen müsste ist den Verbindungsstecker mit dem Basisstrom zu verbinden.

Die Geräte sind bei 230 V einphasig versorgt. Prüfen Sie sorgfältig die Übereinstimmung zwischen

und die Versorgungsspannung der Vorrichtung.

Die Stromversorgung muss über einen einpoligen Schalter, Unterbrecher oder Schaltschütz erfolgen. Die Installation muss durch Sicherungen entsprechend zur aufgenommenen Spannung gesichert werden. Die Steckdose muss so positioniert sein, dass bei der Installation des Warmwasserbereiters die Steckdose zugänglich bleibt. Eine Erdleitung muss in der gesamten Elektroinstallation eingebaut werden. Um diese Verbindung zu erleichtern, wird der Stecker mit dem passendem Kontakt ausgestattet.

Daher ist es ausreichend, dass die Basis des Steckers mit dem Gerät geliefert wird.

Es ist nachzuweisen, dass die elektrische Ausstattung des Gebäudes oder des Lokals mit der Stromlinie ˝ ERDE ˝ ausgestattet ist. Dieses Gerät entspricht den Vorschriften über Funkstörungen und Interferenzen.

HINWEIS: Jegliche Manipulation und Austausch von Ersatzteilen (einschließlich Netzkabel) sind streng verboten, außer wenn es von dem Technischen Kundendienst durchgeführt wird.

1.6. Sicherheitsvorschriften

Dieses Produkt sollte nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen , sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden , als auch solchen, die keinerlei Erfahrung in der Benutzung haben, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Kinder müssen ständig beaufsichtigt werden, um

sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

2. NUTZUNG

2.1. Inbetriebnahme

Auffüllen. obald der Warmwasserbereiter installiert ist, öffnen Sie den Wasserhahn. Warmwasserhähne öffnen.

Wenn das Wasser durch die Rohre zu fließen beginnt, ist der Warmwasserbereiter voll. Schließen Sie dann die Wasserhähne und vergewissern sie sich, dass es keine undichten Stellen im System gibt. Der Warmwasserbereiter sollte nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn man nicht sicher ist ob er mit Wasser gefüllt ist oder nicht.

Elektrischer Anschluss. Mit dem Stromnetz und dem Hauptschalter für das Gerät verbinden damit es unter Spannung steht. Wenn eine bestimmten Menge an Warmwasser verbraucht wird, wird der Warmwasserbereiter wieder einschaltet.

Entleeren. Bei längerem Nicht-Gebrauch, und wenn die Gefahr von Frost im Raum, wo er angebracht ist besteht, ist es erforderlich, den Warmwasserbereiter zu entleeren. Es kann durch Ablassen des Sicherheitsventils erfolgen.

In jedem Fall:

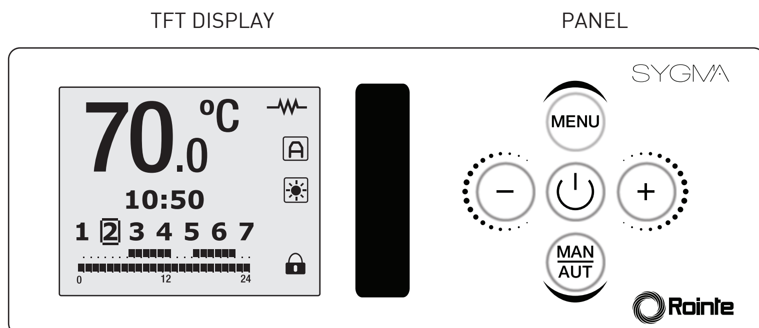
- Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie das Wasserventil des Wassereinlasses zu.
- Entleerung durch die Anhebung des Hebels bei der Sicherheitsgruppe.

3. ELEKTRONISCHE STEUERUNG

3.1. Beschreibung der Vorderseite

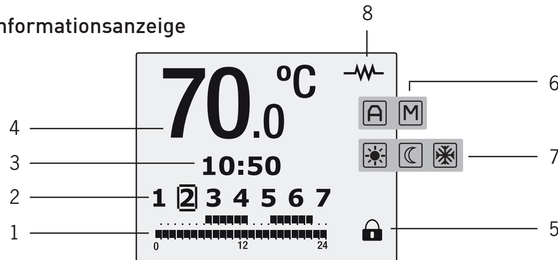
Das folgende Bild zeigt das Aussehen der Vorderwand des Warmwasserbereiters:

TFT DISPLAY PANEL





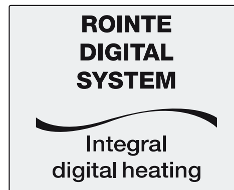
3.1.1. Hauptinformationsanzeige



SYMBOL	ANGABE
1	PROGRAMMATIONSSTREIFEN
2	TAGE DER WOCHE
3	STUNDEN
4	AUSGEWÄHLTE TEMPERATUR
5	TASTATURSPERRE
6	MANUELLE/ AUTOMATISCHE FUNKTION
7	COMFORT MODUS / SPARMODUS / ANTI-FROST MODUS
8	WIDERSTAND IN VERBRAUCH

3.2. Ein-und Ausschalten (Stand-by)

Die Taste schaltet den Warmwasserbereiter der SYGMA ein und aus. Wenn Sie es einschalten erscheint das folgende Bild auf dem TFT- Display:



Nach 3 Sekunden erscheint die Hauptinformationsanzeige. Wenn der Display immer noch an ist und die Taste , erneut gedrückt wird, wird der Warmwasserbereiter in den Stand-By-Modus übergehen, wobei das Wort " STAND BY ", gefolgt von ROINTE Logo auf dem Display erscheinen.

3.3. Datum und Uhrzeit einstellen

Bei 3 Sekunden langem MAN/AUT Drücken gelangt man zu der Einstellung von Datum und Uhrzeit.

Beim Einstellen MAN/AUT, blinkt die Stunden- und Minutenanzeige oder der Wochentag, abhängig

von der Anzahl der Klicks. Mit den Tasten (−) und (+) stellt man die Steuerwerte ein.

Um die Einstellung von Uhrzeit und Datum zu verlassen, warten Sie 30 Sekunden oder drücken (MAN/AUT) Sie nachdem Sie den Tag ausgewählt haben.

3.4. Tastensperre

Beim gleichzeitigen Drücken der Tasten (−) und (+) für 3 Sekunden wird die Tastatur blockiert, wobei das Tatursperre-Symbol aufleuchtet. Durch das Drücken einer beliebige Taste wird auf dem Bildschirm das folgende Bild angezeigt: LOCKED

Um die Tastatur wieder zu entsperren drücken Sie die Tasten (−) und (+) für 3 Sekunden.

3.5. Temperaturwahl

Beim Drücken (−) und (+) nous changeons la température. variieren Sie die Temperatur. Wenn die Wassertemperatur niedriger als die Ausgewählte ist, ist der Warmwasserbereiter an und das entsprechende Symbol erscheint.

3.6. Manuelle / Automatische Funktion

Beim Drücken (MAN/AUT) wechseln wir zwischen der Manuellen und der Automatikfunktion.

In der manuellen Funktion erscheint das Symbol M auf dem Display. Bei der automatischen Funktion erscheint das entsprechende Symbol A auf dem Display.

3.6.1. Manuelle Funktion

Diese Funktion ermöglicht es zwischen den Betriebsmodi Komfort, Spar-und Antifrost umzuschalten. Änderung der Temperatur, wie im Abschnitt 1.5 angegeben.

BILD	MODUS	TEMPERATUR
☼	COMFORT	55ºC BIS 73ºC
☾	SPARMODUS	40ºC BIS 54,5ºC
❄	ANTIFROST	8ºC

3.6.2. Automatische Funktion

Diese Funktion ermöglicht die Programmierung, die auf dem Warmwasserbereiter gespeichert wurde.

3.7. Funktion Menü / Programmierung

3.7.1. Programmierung

Wenn das Symbol A (Automatik -Modus) auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie die Taste (MENU) für 3 Sekunden um Zugriff auf die Programmierung zu gelangen:

1. Wählen Sie die KOMFORT Temperatur (55 ºC bis 73 ºC) mit den Tasten (−) und (+)



während das Symbol und die genannte Temperatur blinken.

2. Ein kurzer Druck auf die Taste MENU und man kann die SPAR Temperatur (40 °C bis 54,5 °C) auswählen mit den Tasten − und + während das Symbol und Temperatur blinken.

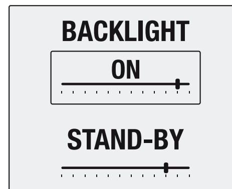
3. Beim erneuten Drücken der Taste MENU, blinken die Wochenzahlen und es erscheinen SEL1 , SEL2 , SEL3... mit den Tasten − und +. Mit der Taste bestätigen Sie die Tage, die Sie einstellen möchten.

4. Durch das Drücken der Taste MENU, gelangen Sie zu der Zeitauswahl. Um in der Stundenauswahl voranzukommen drücken Sie die Tasten − oder + , wobei die ausgewählten Stunden angezeigt werden (0 St , 1 St , 2 St, ...). Durch Drücken der Taste können Sie für jede Stunde zwischen den COMFORT-, ECO-, oder OFF -Modi auswählen.

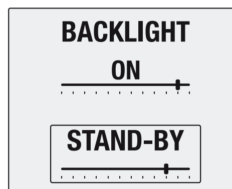
5. Beendeten Sie die Zeiteinstellung indem sie die Tasten MENU für 30 Sekunden drücken oder einfach keine der Tasten berühren.

3.8. Anzeigenbeleuchtung

Sie können die Hintergrundbeleuchtung durch Drücken der Taste MENU für 3 Sekunden ändern, falls sich das Produkt im manuellen Modus befindet, wird das folgende Bild angezeigt:



Mit den Tasten − und + kann die Helligkeit des Displays im ON -Modus verringert oder erhöht werden. Um Helligkeit des “Stand by “-Modus zu verändern, drücken Sie die Taste MAN/AUT und es wird im Bild wird die Option “ STAND-BY” angezeigt, wobei die Helligkeit mit den gleichen Tasten − und + geändert werden kann.

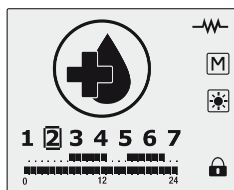


Um diese Funktion zu verlassen, warten Sie 10 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken.

4. ERWEITERTE FUNKTIONEN

4.1. Legionellenschutz

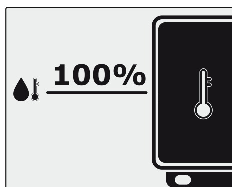
Bei der Entwicklung des Warmwasserbereiters Rointe RD TFT Serie stand Ihre Sicherheit im Vordergrund. Jede Woche erwärmt sich der Warmwasserbereiter während zwei Stunden auf die maximale Temperatur, um sicherzustellen, dass sich das Legionellen-Bakterium nicht im Wasser vermehrt. Wenn dieser Modus aktiv ist, erscheint das folgende Symbol auf dem Bildschirm:



4.2. Entwicklung der Temperatur

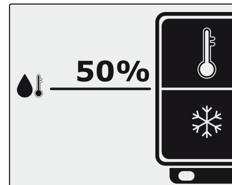
Durch das Drücken der Taste (MENU) wird die Entwicklung der Wassertemperatur des Warmwasserbereiters auf dem Kontrollbildschirm angezeigt, um die nötige Temperatur, welche durch den Benutzer ausgewählt wurde, zu erreichen.

Im nächsten Bild, erreichte 100% des Wassers in dem Warmwasserbereiter die Temperatur, die der Benutzer in der Systemsteuerung festlegen hat:



In dem Fall, dass das Wasser des Warmwasserbereiters noch nicht die ausgewählte Temperatur erreicht hat, wird auf dem Bildschirm ein Wert in Prozent angezeigt, welcher die Entwicklung der Temperatur anzeigt, bis die richtige Temperatur erreicht wird, so wie es im Folgenden angezeigt wird:





5. OPTIMIZER ENERGY PLUS

Dieses Produkt enthält die Technologie Optimizer Energy Plus ™, welche den Verbrauch des Warmwasserbereiters auf effizienteste Art und Weise verwaltet.



6. WARTUNG

Dieser Warmwasserbereiter benötigt keine besondere Wartung, außer der jährlichen Überprüfung der Magnesiumanode. Um den Warmwasserbereiter zu reinigen braucht man nur mit einem weichen Tuch oder feuchtem Schwamm die Oberfläche abzuwischen. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Reinigungsmittel.

Der Garantie für den elektrischen Warmwasserbereiter beträgt 7 Jahre für den Kessel und 2 Jahre für die Elektronik ab dem Zeitpunkt des Kaufs. Bei einem Ausfall des Boilers während der Garantiezeit,

wird die gesamte Vorrichtung ersetzt. Im Fall der Kanarischen Inseln beträgt die Garantie 3 Jahre.

Um die Langlebigkeit des Boilers zu gewährleisten, ist der Benutzer dazu verpflichtet den Verschleiß der Magnesium-Anode jährlich zu inspizieren und im Falle von übermäßigem Verschleiß nach deren Ersatz zu fragen.

Unsere Garantie gilt unter der ausdrücklichen Bedingung, dass der elektrische Warmwasserbereiter mit der SICHERHEITSGRUPPE und den SCHUTZHÜLSEN, die mit dem Gerät geliefert werden, richtig installiert wurde.

Die Überhitzung durch eine mögliche Fehlfunktion des Warmwasserbereiters, wird durch die Sicherheitsbegrenzung geschützt, die die beiden Phasen ausschaltet und den Warmwasserbereiter ohne Spannung lässt. In diesem Fall sollten Sie das Kundenservice Center wegen der Reparatur anrufen.

WICHTIG- Der Anschlussdeckel sollte niemals gelöst werden, ohne den Warmwasserbereiters vorher aus dem Stromnetz zu nehmen.

DER HERSTELLER behält sich das Recht vor, die Funktionen und Spezifikationen seiner

Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

7. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie des Warmwasserbereiters ROINTE ist eine kommerzielle Garantie, die wir Ihnen als Hersteller anbieten in einer unabhängigen und zusätzlich Form zu den Rechten, die Sie gegenüber dem Verkäufer, aus dem Vertrag über den Verkauf seines Warmwasserbereiters haben. Rechte, die nach Titel V des Königlichen Erlasses 1/2007 vom 16. November geregelt werden, die unabhängig und mit dem in dieser kommerziellen Garantie kompatibel ist.

7.1. Was deckt die Garantie für die Warmwasserbereiter von Rointe ab?

Die Garantie für die Warmwasserbereiter ROINTE, welche wir Ihnen als Hersteller anbieten, deckt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferung des Gerätes, Reparaturen welche durch den Offiziellen Technischen Service von ROINTE durchgeführt werden ab, auf Vertragswidrigkeit, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Warmwasserbereiter bestanden haben.

Es versteht sich, dass das Gerät immer unter den folgenden Bedingungen bereitgestellt wird:

Das versicherte Gerät soll den geltenden Normen und Vorschriften für den Verkauf und die Installation entsprechen.

Die Mängel, der innerhalb der ersten sechs Monate nach dem Kauf, die Bewohnbarkeitsbescheinigung oder die ausgefüllte Garantiekarte, man nimmt an dass es deutlich wird, wenn nicht das Gegenteil bewiesen ist, dass zum Zeitpunkt der Lieferung dabei waren. Danach und bis zu einer Dauer von zwei Jahren, muss der Benutzer nachweisen, dass der Mangel zum Zeitpunkt der Lieferung des Geräts bestand.

Darüber hinaus deckt die Garantie die Kosten für die von dem Technischen Kundendienst von ROINTE ausgetauschten Komponenten während der zwei Jahre ab dem Zeitpunkt des Verkaufs ab.

Die 7-jährige Garantie erstreckt sich auch auf den Elektroboiler, sofern der Offizielle Technische Service von ROINTE jährlich den Zustand der Magnesium-Anode überprüft und ihn bei übermäßigem Verschleiß ersetzt. Denken Sie daran, dass während der Zeit in der der Boiler repariert oder ersetzt wird, Ihre Rechte welche Sie mit der Garantie gegenüber dem Verkäufer zu haben, vorübergehend ausgesetzt werden, bis der Warmwasserbereiter reparierten oder ersetzt worden ist, die Zeit nicht in jedem Fall nicht mehr als 6 Monate.

AUSNAHMEN: Folgende Fälle sind von der Garantie ausgeschlossen und damit sollten die Gesamtkosten für die Reparatur vom Benutzer getragen werden:

Schäden durch böswillige Handlungen, Vernachlässigung oder Missbrauch des Boilers, durch Kunden verursacht.

Schäden, verursacht durch zufällige Ursachen oder höhere Gewalt (Wetter oder geologische Phänomene) und jegliche Schäden, welche durch externe Faktoren, die außerhalb des Wirkungsbereichs des Warmwasserbereiters liegen, verursacht werden.



Solche Interventionen, die von der unsachgemäßen Installation des Boilers durch Personen ohne entsprechende Kenntnisse oder mangelnde Wartung herführen, alles in der Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Installation und des Gebrauchs, des im Buch enthaltene Gebrauchsanweisung oder manuelle Installation .

Der Kosmetische Verschleiß und Schäden durch die Nutzung, Reinigung der Kalkablagerungen , Überprüfung und Magnesiumanode Ersatz-und andere Wartungsarbeiten an dem Boiler.

Alle Boiler müssen gut zugänglich für unsere Techniker angebracht werden, sonst müssen alle Kosten, die während des Zugangs zu dem Boiler wegen Reparatur oder Ersatzes entstehen, vom Kunden selbst getragen werden.

SEHR WICHTIG: Um die Berechtigung an dieser Garantie zu bestätigen ist erforderlich, dass der Benutzer zur Bestätigung den Technische Dienst, das Kaufdatum durch eine Rechnung oder Quittung von dem Verkäufer ausgestellt und den Garantiezertifikat vorlegt. Für die Warmwasserbereiter, die in Neubauten installiert werden sollte das Einzugsdatum genügen.

Falls Sie den Warmwasserbereiter ROINTE an das Garantie-Service senden sollten, verweisen Sie auf den Händler / Installateur wo sie es erhalten haben. In dem Fall, dass Schwierigkeiten auftreten, bietet ROINTE PHONE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG unter der Nummer 902 130 134 oder per E-Mail an sat@rointe.com

7.2. Die Stornierung dieser Garantie

Diese Garantie erlischt, wenn der Warmwasserbereiter beschädigt oder durch nicht autorisierte Personen oder technische Dienstleistungen, die nicht offiziell von Rointe gestellt werden, verändert oder repariert wird. Es erlischt auch, wenn der Boiler nicht zusammen mit der Sicherheitsgruppe und entsprechende Schutzkappen montiert wird.

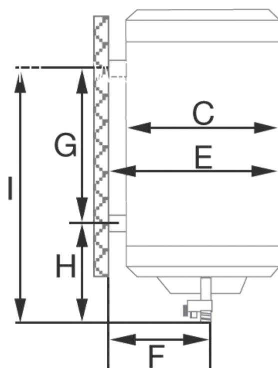
EU-Richtlinie 2002/96/EG 

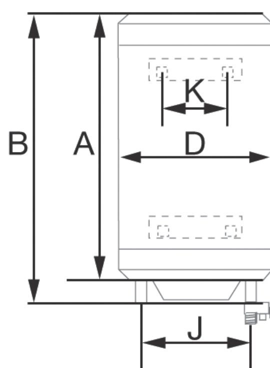
Basierend auf der europäischen Gesetzgebung 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) , können solche Geräte nicht in den normalen Hausmüll entsorgt werden und müssen selektiv aufgenommen werden, um die Rückgewinnung und Recycling von Bauteilen und Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne mit der alle Produkte von ROINTE gekennzeichnet sind, sollten die Verbraucher daran erinnern, dieses Produkt getrennt zu entsorgen. Verbraucher sollten ihre lokale Behörde oder Händler kontaktieren, um Informationen über die korrekte Entsorgung des Geräts zu erhalten.

KYROS

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

REFERENZNUMMER		SWI050DHW2	SWI075DHW2	SWI100DHW2	SWI150DHW2	SWI200DHW2
KAPAZITÄT (L)		50	75	100	150	200
LEISTUNG (W) 230V		1.600	2.000	2.000	2.000	2.400
WIEDERSTANDSKRAFT		2 x 800 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.000 W	2 x 1.200 W
VERBRAUCH kW für 24 std. auf 65°C		1,1	1,2	1,4	1,9	2,25
POSITION		Vertikal	Vertikal	Vertikal	Vertikal	Vertikal
WASSERVERSORGUNG (Zoll)		1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
LEERGEWICHT (kg)		18	25	32	44	56
ABMESSUNGEN (mm)	A	615	865	1.100	900	1.070
	B	685	935	1.170	960	1.120
	C	404	404	404	580	580
	D	404	404	404	580	580
	E	420	420	420	620	620
	F	120	120	120	178	178
	G	340	573	768	490	670
	H	215	230	275	355	355
	I	555	803	1.043	845	1.025
	J	160	160	160	235	235
	K	350	350	350	350	350
EAN CODE		8436045914187	8436045914194	8436045914200	8436045914217	8436045914224





Rointe®



An dieser Linie abschneiden

GARANTIEZERTIFIKAT



Falls ein Produktfehler innerhalb der Garantiezeit auftreten sollte, füllen Sie das folgende Garantiezertifikat aus und schicken Sie es uns zusammen mit der Kopie des Kaufbelegs an sat@rointe.com zu, oder an die folgende Adresse: INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L., C/E, Parcela 43, 30140 Santomera (Murcia).

Um diese Garantie für die Neubauten zu erfüllen, müssen Sie ein Wohnungspass für die Immobilie vorlegen.

GARANTIEZERTIFIKAT	
REFERENZ:	SERIENNUMMER:
BENUTZERNAME:	
ADRESSE:	
ORT:	PLZ:
PROVINZ:	LAND:
TELEFONNUMMER:	VERKÄUFERSTEMPEL
E-MAIL:	KAUFDATUM:

HINWEIS: Dieser Garantieschein muss vollständig ausgefüllt werden. Um die Garantie zu gewährleisten, sollten das Kaufdatum und der Händlerstempel nicht fehlen. Fügen Sie bitte bei einem Neubau, eine Kopie der Kaufrechnung oder eine Kopie eines Wohnungspasses hinzu.



ROINTE UK

Catalyst House
720 Centennial Court, Centennial Park
Elstree, Herts, WD6 3SY

CUSTOMER SERVICE
T. 0143 259 8024
FAX NUMBER
F. 0143 259 8027

rointe@rointe.co.uk
www.rointe.co.uk

ROINTE HEAD OFFICE

Pol. Ind. Vicente Antolinos
C/ E, Parcela 43
30140 Santomera, Murcia, España

T. +34 900 103 061
F. +34 968 277 125
Servicio Técnico: +34 902 130 134

sat@rointe.com
www.rointe.com

MTK14V1